

# BÜLTEN



Haziran | Juni 2017  
Sayı | Ausgabe 30

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği · Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion e.V. · Aylık Bülten · Monatliche Zeitschrift

## DİTİB Köln Merkez Camii İbadete Açıldı

Gebetssaal der  
Zentralmoschee Köln  
geht in Nutzung



ÖNEMLİ ŞAHSIYETLER | WICHTIGE PERSÖNLICHKEITEN:

Veysel Karanı  
Uwais al-Qarani ► S. 8

CAMİLERİMIZ | UNSERE MOSCHEEN:

Weinheim DİTİB Türkiyem Mevlana Camii  
Weinheim DİTİB Türkiyem Mevlana Moschee ► S. 12

HABERLER | NACHRICHTEN:

Almanya'da Ramazan ve Bayram  
Ramadan und Ramadanfest in Deutschland ► S.20

## Kampanya

**Kitabevimizdeki mevcut ve yeni çıkan bütün kitaplarımızın DİTİB Cenaze Fonu Üyelerimize satışı 6 ay boyunca % 15 indirimlidir!**

Faydalananmak için şubelerimizde üye kartınızı göstermeniz, online shop'ta ise üye numaranızı yazmanız gerekmektedir.

2017 yılında DİTİB Cenaze Fonu'na üye olan 18-30 yaş arası gençlerimize hizmetlerden yararlanma tarihinden itibaren ZSU KİTABEVLERİNDE 6 ay boyunca bütün kitaplarda **% 15**, ZSU SEYAHAT ACENTALARINDA ilk bilet temininde **20,-€** indirim uygulanacaktır.

Kampanyamız 01.01.2017-30.06.2017 arası geçerlidir.



**DITIB-ZSU GmbH Şubeleri**



[www.zsu-shop.de](http://www.zsu-shop.de)

**Köln (Merkez)** | Subbelrather Str. 17, 50823 Köln | Tel: 0221-99222616 | Fax: 0221-99222619 | [buchhandlung@zsu-gmbh.eu](mailto:buchhandlung@zsu-gmbh.eu) | [www.zsu-gmbh.eu](http://www.zsu-gmbh.eu)

**Berlin**

Columbiadamm 128  
10965 Berlin  
Tel: 030-69817238  
Fax: 030-69507718

**Frankfurt**

Münchener Str. 21  
60329 Frankfurt a.M.  
Tel: 069-24248708  
Fax: 069-24248707

**Hannover**

Otto-Brenner-Str. 8  
30159 Hannover  
Tel: 0511-228 047 11  
Faks: 0511-228 04713

**Münih**

Schanzenbachstr. 1  
81371 München  
Tel: 089-72018415  
Fax: 089-72018416

**Münster**

Bremer Platz 48 - 52  
48155 Münster  
Tel: 0251-3971814  
Fax: 0251-3971815

**Nürnberg**

Kurfürstenstr. 16  
90459 Nürnberg  
Tel: 0911-42468979  
Faks: 0911-4184860

**Stuttgart**

Mauser Str. 19  
70469 Stuttgart  
Tel: 0711-8569955  
Fax: 0711-8569934



**4**

**BAŞYAZI | LEITARTIKEL**

## **Köln DİTİB Merkez Cami ve Kültür Kompleksi açıldı**

Die Kölner Zentralmoschee wurde eröffnet



**6**

**MAKALE | ARTIKEL**

### **Oruç Bizden Ne İstiyor?**

Was möchte das Fasten von uns?



**8**

**ÖNEMLİ ŞAHSİYETLER | WICHTIGE PERSÖNLICHKEITEN**

### **Veysel Karani**

Uwais al-Qarani



**10**

**BİR AYET. BİR HADİS. | EIN VERS. EIN HADITH.**

### **Kardeşlik Ve Suhûr Anlayışı**

Geschwisterlichkeit und das Friedensverständnis



**12**

**CAMİLERİMİZ | UNSERE MOSCHEEN**

### **Weinheim DİTİB Türkiyem Mevlâna Camii**

DITIB Weinheim Türkiyem Mevlana Moschee



**14**

**MİNBER'DEN SESLENİŞ | STIMME VON DER PREDIGTKANZEL**

### **Kadri Büyük Gece: Kadir Gecesi**

Eine würdevolle Nacht: Die Nacht der Bestimmung (Laylatu'l-Qadr)



**16**

## **Haberler**

Nachrichten

### **Künye | Impressum:**

DİTİB - Diyanet İşleri Türk İslam Birliği | Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion e.V.

### **Sayı I Ausgabe:**

30 - Haziran | Juni 2017

Aylık Dergi | Monatliche Zeitschrift

### **İmtiyaz Sahibi I Herausgeber:**

Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşikoğlu  
(Genel Başkan / Vorsitzender)

### **Sorumlu I ViSdPR:**

Ramazan İlkkân

### **Redaksiyon I Redaktion:**

Alaattin Salçık, Dr. Mehmet Akif Ceyhan, İbrahim Ateş, Ercüment Aydin, Yasin Baş, Yusuf İncegeliş

### **Tercüme I Übersetzung:**

Mehmet Soyhun, Ayşe Aydin

### **Haber, Foto, Grafik I**

**Beiträge, Fotos, Layout:**  
Ercüment Aydin, Kurtuluş Şimşek  
Ahmet Cahit Bozkurt

### **Adres I Adresse:**

Venloer Str. 160  
50823 Köln

**Tel.:** 0221/50 800 860

**Fax:** 0221/50 800 100

**E-Mail:** [bulten@ditib.de](mailto:bulten@ditib.de)

**Web:** [www.ditib.de](http://www.ditib.de)



Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla. | Im Namen Allahs, des Barherzigen und Gnädigen.

Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşıkoğlu  
DİTİB Genel Başkanı | DITIB-Bundesvorsitzender



# Sevgili Okurlar...

**S**izlere yillardır beklemekte olduğunuz bir haberin müjdesini vererek sözlerime başlamak istiyorum. Diyar-ı gurbeti kendine vatan edinen, ama vatanına özleme ve sevdası katmerleşerek artan, din-i mübin-i İslam'a hizmeti kendine rehber edinen, Almanya'nın her bir köşesinde cefakar ve vefakar bir şekilde hizmetlerimize katkı sunan siz değerli kardeşlerimin katkılarıyla 2009 yılında yapımına başlanan Köln DİTİB Merkez Camimiz tamamlanarak mübarek Ramazan ayının ikinci Cuma günü olan 09 Haziran 2017 tarihinde ibadete açıldı.

Bugün; insanoğlunun atası, yeryüzündeki ilk mabed olan Kabe'nin bânisî Hz. Âdem'in evlatları olan bizlere, Kabe'nin bir Şubesi olarak Köln DİTİB Merkez Camii'ni tamamlayarak ibadet etmenin onurunu yaştan Rabbi'imize sonsuz şükürler olsun.

## Değerli Okurlar...

Dünyamızın yeniden hayat bulduğu Tufan sonrasında Hz. Nuh'un gemisinde buluştuğumuz gibi umuyoruz ki bu camimiz de Almanya başta olmak üzere Avrupa'da yaşayan Müslümanlar olarak tüm komşularımız ve bize için huzurun, güvenin ve barışın müstesna bir mekânı olacaktır.

15 asır önce Hz. Ebubekir efendimiz ile çıkışmış olduğu eman ve selam yürüyüşünde Kuba'da atmış olduğu ilk temelin bereketi olan bu Camimiz yalnızca bir ibadet mekânı değil aynı zamanda İslam kültür ve medeniyetimizin tezahür ettiği bir mana merkezidir.

Yarım asrı aşan göç serüveninde selefimiz olan büyüklerimizin samimi gayretleri ile inşa ettiği ve artık sayıları binlerce geçen mescitlerden sadece birisi olan camimiz yalnızca Müslüman kardeşlerimizin değil, tüm komşularımızın huzur ve güven sığınığı olacaktır.

Bu camimiz aynı zamanda başta Almanya ve Avrupa olmak üzere bütün dünyaya İslam'ın şefkat ve merhamet mesajlarını dile getiren bir fonksiyon icra edecektir. Tüm insanlığın barış, esenlik ve kardeşliğine zemin hazırlayacak gayretleri daima temsil ediyor olacaktır.

Almanya'nın bir simgesi haline gelen ve Almanya'da yaşayan Türk ve Müslüman toplumunun iftihar vesilesi olan Köln DİTİB Merkez Cami ve Kültür Kompleksi'mizin inşasında zerre miktari emeği, gayreti ve duası olan tüm kardeşlerimizi bu vesile ile tekrar tebrik ediyor, bir defa daha minnet ve şükranla anıyorum.

En kalbi selam ve muhabbetlerimle...

### **Liebe Leserinnen und Leser...**

Ich möchte meine Worte mit einer frohen Botschaft beginnen, auf die sie bereits seit Jahren warten. Wir haben die Kölner DITIB Zentralmoschee am 09. Juni 2017, am zweiten Freitag im segensreichen Monat Ramadan für den Gottesdienst eröffnet, deren Grundstein im Jahre 2009 gelegt wurde. Diese Moschee wurde dank Ihrer Unterstützung als unsere ehrenwerten Geschwister aus der Gemeinde fertiggestellt. Wir sind dankbar, dass sie als Diejenigen, die sich die Fremde zur Heimat gemacht haben und die sich den Dienst an unserer Religion zum Wegweiser gemacht haben, unsere Arbeit überall in Deutschland immer wieder und dauerhaft unterstützen.

Unendlicher Dank sei Allah, dass Er uns als Enkel des Propheten Adams (s), des Erbauers des ersten Gotteshauses, der Kaaba, die Ehre zuteilwerden lassen hat, die Kölner Zentralmoschee als eine Zweigstelle der Kaaba fertigzustellen und für den Gottesdienst zu eröffnen

### **Geehrte Leserinnen und Leser...**

So wie sich unsere Welt nach der Sintflut auf dem Schiff von Noah (s) getroffen hat, hoffen wir, dass auch unsere Moschee allen voran für in Deutschland und in Europa lebende Muslime, für unsere ganzen Nachbarn und für uns alle ein besonderer Ort für Wohl, Vertrauen und Frieden sein möge wie dieser Schiff.

Vor 15 Jahrhunderten hat unser Prophet (s) zusammen mit Abu Bakr auf dem Weg ihrer Auswanderung nach Medina den Grundstein der ersten Moschee in Kuba bei Medina gelegt. Als Segen dieser ersten Moschee ist diese

Moschee nicht nur ein Gebetsort, der auf dieses Fundament zurückzuführen ist, sondern als Erscheinung unserer Zivilisation ist es gleichzeitig auch ein Zentrum der islamischen Kultur und Spiritualität.

Auf dem Abenteuer unserer Migration, das auf nunmehr ein halbes Jahrhundert zurückgeht, ist diese Moschee nur eine Moschee von tausenden Moscheen, die unsere Vorfahren (salaf) mit ihren aufrichtigen Bemühungen erbaut haben. Diese Moschee wird nicht nur für unsere muslimischen Geschwister, sondern auch für all unsere Nachbarn eine Herberge des Wohls und Vertrauens sein.

Gleichzeitig wird diese Moschee von uns eine Funktion ausüben, die allen voran ganz Deutschland und Europa, sowie der ganzen Welt die Botschaften des Islams zur Barmherzigkeit und Milde artikuliert. Diese Moschee wird jederzeit das Fundament für die Bemühungen für Frieden, Geborgenheit und Geschwisterlichkeit sein und diese gegenüber der ganzen Menschheit vertreten.

Die Kölner Zentralmoschee und der zugehörige Kulturnkomplex sind zu einem Zeichen von Deutschland geworden und Anlass für Stolz für die türkische und muslimische Gesellschaft geworden. Allen Geschwistern, die von Beginn an bis heutzutage auch den kleinsten Beitrag für die Fertigstellung dieser Moschee geleistet haben, sich abgemüht haben und dafür gebetet haben, gilt unsere herzliche Verbundenheit und Dankbarkeit, sowie der ehrende und dankende Segenswunsch für die Verstorbenen von ihnen.

Mit den herzlichsten Grüßen

# ORUÇ?

## bizden ne istiyor

**C**uma, günlerin, Ramazan ise ayların sultandır. Yılda bir kez kendisine inananları ziyarete gelir. Müslümanlar bu aziz misafiri hasretle ve heyecanla karşılar, evlerinde onu saygıda en ufak bir kusur etmeden ağırlar, sonra da nazik bir şekilde uğurlarlar.

Ramazan deyince inanan ve inanmayan herkesin aklına hiç şüphesiz oruç gelir. Müslüman Ramazan boyunca hastalık veya yolculuk gibi meşru mazereti olmadığı müddetçe mutlaka oruç tutmalıdır. Oruç; yemeyi, içmemeyi ve her türlü dünyevi arzu ve isteği Allah (c.c.) için terk etmektir. 11 ay boyunca yaşadığımız, fakat bir türlü farkına varmadığımız bize sıradanmış gibi gelen pek çok nimetin kıymetini bilme ve idrak etme noktasında Ramazan iyi bir fırsattır.

*“Ey imana edenler! Sizden önceki ümmet ve milletlere farz kilindiği gibi oruç size de farz kılınmıştır. Umulur ki Allah’tan sakınırsınız.”<sup>1</sup>*, ayetinde açıkça belirtildiği gibi geçmiş ümmetler de oruç ibadetiyle sorumlu olmuştur.

Bir ay boyunca nefse hoş gelen ve canımızın istediklerini bu sıcak yaz günlerinde terk ederek oruç tutan, aç ve susuz kalan bir can, eğer vicdanı varsa ağların halini anlamaz mı? Oruç sayesinde cömertliği öğrenmez mi, zekât ve sadaka vermek için gayret göstermez mi? İftar yaklaşlığında, o bir türlü geçmek bilmeyen son bir, iki dakika... Ey on sekiz saat sabreden fakat son dakikada sabırsızlaşan canlar!

Düşünün ve deyin ki: *“Her günü her haftası, her ayları benim şu bir dakikam gibi olan mazlum, kimsesiz, yok-sul kardeşlerim, Lütfen beni affedin.”*

Göründüğü gibi oruç bize merhamet ve vicdan aşılıyor. Böylece bizler Ramazanda acıktıkça doyuyoruz. İkram ve ihsan sahibi cömert Müslümanlar oluyoruz. Peygamberimiz, elinde bir hurma bulunan Bilal-i Habeşi'ye *“İnfak et ey Bilal, arşın sahibi azaltacak zannetme”<sup>2</sup>* buyurmuştur. Elinde tek hurma bulunan bir kimseye bunu paylaşmasını emreden Peygamber, bir çuval hurması olana kim bilir ne derdi...

Ramazan ayını fırsat bilelim, bu güzel günleri en güzel şekilde değerlendirmeye çalışalım. Günde mutlaka bir cüz Kur'an okuyalım. Mukabele ve teravihleri asla kaçırmayalım. Düzenli olarak otuz gece 20 rekât teravih kılan nefse, daha sonra yatsı namazı zor gelmez. Basit ve keyfi sebeplerle oruçlarımızı kazaya, hele hele de orucumuza zarar getirecek davranışlardan uzak duralım. Camilere gelirken çocuklarını mutlaka yanımıza alalım. Cenabı Hak: *“Ey Ademogulları! Ne zaman mescide gelseniz, ziynetinizi yanınızda almayı unutmayın.”<sup>3</sup>* buyuruyor. Kehf suresında de ziynetten maksadın çocuklar olduğunu tefsir ediyor. *“Mallar ve çocuklar dünya hayatının ziynetidir.”<sup>4</sup>* Camiler bahçe, çocuklar ise çiçekleridir.

[1] Bakara Suresi, 2/183 [2] Ahmed bin Hanbel - Zühd, Beyhaki Şıab Bezzar Müsned [3] Araf Suresi, 7/31. [4] Kehf Suresi, 18/46.

► M. Salih GÜLER

ZELL-ATZENBACH MERKEZ CAMİİ DIN GÖREVLİSİ  
RELIGIONSBEAUFTRAGTER, DITIB SULTANAHMED ZENTRALMOSCHEE, ZELL-ATZENBACH

# Was erwünscht sich das Fasten von uns?

So wie der Wochentag Freitag der Sultan der übrigen Tage ist, ist der Ramadan Sultan der übrigen Monate. Einmal im Jahr besucht der Ramadan diejenigen, die ihn wertschätzen. Die Muslime empfangen diesen lieben Gast mit Sehnsucht und Begeisterung. Daheim wird er seitens der Muslime makellos und respektvoll empfangen und später ebenso freundlich verabschiedet.

Wenn man vom Ramadan spricht, fällt auf Anhieb jedem - sowohl Gläubigen als auch Andersgläubigen - ohne Zweifel das Fasten ein. Der Muslim sollte während des Ramadans unbedingt fasten, es sei denn er hat einen religiös legitimen Hinderungsgrund wie Reise oder Krankheit. Das Fasten ist Enthaltsamkeit von Essen, Trinken und Geschlechtsverkehr und Ähnlichem für das Wohlwollen Allahs. Der Ramadan ist eine gute Gelegenheit für das Erkennen und für die Würdigung der vielen Gottesgaben, die wir elf Monate lang empfangen, uns jedoch irgendwie dem nicht bewusst sind weil sie uns gewöhnlich vorkommen und wir sie deshalb nicht wahrnehmen und wertschätzen.

Wie in diesem Vers verdeutlicht wird, war das Fasten auch den vorherigen Gemeinschaften (Umma) vorgeschrieben: „*O Gläubige! Euch ist das Fasten vorgeschrieben, wie es den Früheren vorgeschrieben wurde. Vielleicht werdet ihr gottesfürchtig.*“<sup>1</sup>

Einen Monat lang trennen wir uns in diesen heißen Sommertagen von dem, was unser Geist verlangt und für die Triebseele angenehm ist. Kann somit der Fastende, der durstet und hungrert, - wenn er ein gutes Gewissen hat - sich nicht in die Lage der Hungernden hineinversetzen? Würde er nicht mit Hilfe des Fastens die Freigiebigkeit lernen und danach bestrebt sein, die Zekat und Sadaka zu entrichten? Wenn am Abend das Fastenbrechen naht, vergehen die letzten ein bis zwei Minuten nicht... O

ihr Geduldigen, die sich zwar achtzehn Stunden bändigen, aber in den letzten Minuten ungeduldig werden! Denkt wie folgt und sagt: „O meine bescheidenen, alleinstehenden und bedürftigen Geschwister, deren alle Tage, Wochen und Monate so sind wie meine letzten Minuten vor dem Fastenbrechen, die nicht vergehen wollen. Bitte verzeiht mir.“

Wie wir sehen, prägt uns das Fasten Barmherzigkeit und Gewissenssensibilität ein. Somit werden wir ständig wissenspirituell gesättigt wenn wir hungrig. Wir werden zu aufmerksamen und wohltätigen Muslimen. Unser Prophet (s) sagte zu Bilal al-Habaschi, dem Muezzin, der eine einzige Dattel in der Hand hatte: „*Spende diese o Bilal. Denke nicht, dass der Thronbesitzer, Allah - deine Gaben verringert.*“<sup>2</sup> Wenn der Prophet jemandem dieses empfiehlt, der nur eine einzige Dattel besitzt, möge man sich selbst erdenken, was der Prophet jemandem sagen würde, der einen ganzen Sack voller Datteln besitzt...

Wir sollten den Ramadan als eine Gelegenheit sehen und versuchen, diese schönen Tage auf die schönste Art und Weise auszuschöpfen. Täglich sollten wir unbedingt einen Koranabschnitt (Dschuz) aus dem Koran rezitieren. Auch sollten wir die Tarawih-Gebete und das Gelegenlesen (Muqabala) nicht vernachlässigen. Einer Person, der im Ramadan kontinuierlich das Tarawih-Gebet mit 20 Einheiten verrichtet, wird es später auch nicht schwer fallen, das Nachtgebet zu verrichten. Aus einfachen und willkürlichen Gründen sollten wir das Fasten nicht versäumen. Insbesondere sollten wir Handlungen vermeiden, die unsere Fasten beeinträchtigen könnten. Wenn wir die Moscheen besuchen, sollten wir unbedingt die Kinder mitnehmen. Der erhabene Allah sagt: „*Kinder Adams! Legt euren Schmuck [guten Kleider] bei jedem Moscheegang an und esst und trinkt und schweift nicht aus. Er liebt nicht die Ausschweifenden.*“<sup>3</sup> Darüber hinaus wird im Kapitel al-Kahf kommentiert, dass mit Schmuck Kinder gemeint sind. „*Und Besitz und Kinder sind des irdischen Lebens Schmuck.*“<sup>4</sup> Die Moscheen sind Gärten, die Kinder ihre Blumen.

[1] Koran, al-Bakara, 2/183 [2] Ahmed bin Hanbel - Zühd, Beyhaki Şıab Bezzar Müsned [3] Koran, al-Araf, 7/31 [4] Koran, al-Kahf, 18/46

# Üveys el Karanî

**P**eygamber Efendimize olan sevgisiyle muhabette zirvelerde bulunan bir isim. Veysel Karanî deyince aklimiza, dünya gözüyle görmeden Peygamber Efendimiz (s.a.s.)'e teslim olan bir gönül gelir. Peygamber sevgisiyle kızgın çöllere düşen, ulvi bir aşk ve yürek yanğını ile ayaklarının yanmasına aldırmayarak Medine yollarında Peygamber Efendimiz (sav)'i arayan ve bunun için de hasta annesinin gönlünü yapan bir isimdir Veysel Karanî. Her ne kadar ilk dönem kaynaklarında hakkında pek fazla bilgi bulunmása da rivayetlere göre Veysel Karanî Yemen'de deve çobanlığı yaparak, hurma çekirdekleri toplayıp satarak geçimini sağlayan bir zâhiddi. Muhtemelen, İslâm'ı anlatmak üzere Yemen'e giden müslümanlar vasıtasiyla İslâmîyet'i kabul etmiştir.

Sahabi neslinden sonra gelen Tabiinin büyüklerindendir. Gerçek ismi Üveys bin Âmir Karnî'dir. Yemen'in Karn köyünde doğdu. Doğum tarihi bilinmemektedir. 657 senesinde vefat ettiği rivayet edilmektedir. Peygamber Efendimiz (s.a.v.)'in sağlığında Müslüman oldu. Fakat O'nun dünya gözüyle göremediği için Sahâbî olamadı. Onun en önemli vasfi; Peygamber efendimiz olan tarif edilemez aşkı, ibâdete canla başla devâmî ve annesine saygısıdır. Resûlullah efendimizi görmeyi çok arzu ediyordu. Defalarca Peygamber efendimizi görmek için annesinden izin istedî. Annesi, kendisine bakacak kimsesi olmadığı için başlangıçta izin veremedi. Sonraları bir şekilde annesini razî edip yollara düştü. Zorlu bir yolculuktan sonra Medine'ye gelmiş, ancak Peygamber Efendimiz'i o gün evde bulmadığından görüşmemiş ve annesine verdiği söz gereği aynı gün Yemen'e dönmek zorunda kalmıştır. Hz. Ömer'in, halife-liği döneminde Annesinin vefatının ardından Medine'ye gitmiştir. Hz. Ömer'le görüşüp oradan Kûfe'ye geçmiştir.

Bazı rivayetlere göre Hz. Peygamber, vefatından kısa bir süre önce hırkasını çıkarıp Hz. Ömer'e ve Hz. Ali'ye vermiş, bu hırkayı Üveys el-Karanî'ye vermelerini söylemiş, onlar da Veysel'in Kûfe'ye yerleşmesinden sonra hırkayı ona götürmüştür. Kûfe'de münzevi bir hayat yaşayan Veysel Karanî'nin durumunu oradan gelenlere soran Hz. Ömer onun yoksulluk içinde yaşadığı bir Kufe'liden ögrenince Üveys hakkında Hz. Peygamber'den duyuklarını anlatmış, hacdan dönen Kûfeli de Üveys'in yanına gidip ondan dua istemiştir. Bu olay üzerine halkın dua istemek için yanına gelip kendisine iltifat etmesinden endişe duyan Veysel Karanî'nin o bölgeyi terk ettiği kaydedilir.

İnsanlardan uzak, zâhidâne hayatı dolayısıyla Veysel Karanî tasavvuf ehli tarafından örnek bir şahsiyet kabul edilmiştir. Rivayete göre bir kimse, Veysel Karanî'yi ziyârete gitti. Ona hitaben: "Ey Allahü Teâlânın sevgili kulu. Bana bir nasîhatta bulun!" dedi. Veysel Karanî ona: "Allah Teâlâ'yi bilir misin?" "Evet bilirim.", diyen kişiye, "Öyle ise, Allah'dan başka şeyleri bilme. Bu sana yeter." dedi. O kişi, "bana bir nasihat daha söyle!" deyince "Allah Teâlâ seni bilir mi?" "Evet bilir.", cevabını veren kişiye Veysel Karanî: "Öyle ise, Allah'tan başkası seni bilmesin. Allah'ın seni bilmesi senin için yeterlidir." dedi.

Hicri 37 senesinde (657) meydana gelen Siffin Savaşı'na Hz. Ali'nin saflarında katıldığı ve bu savaşta şehid olduğu kabul edilir. Hz. Peygamber'in ona bıraktığı rivayet edilen hırkanın sonraki nesillere intikal ederek günümüzde ulaştiği kabul edilir. Bu hırka, İstanbul'un Fatih ilçesindeki Hırka-i Şerif Camii'nde Ramazan aylarında ziyaret edilmektedir.

**Kaynak:** Diyanet İslâm Ans. Veysel Karanî md.; Lâmiî Çelebi, Menâkib-ı Hazret-i Üveys el-Karanî (Süleymaniye Ktp., Esad Efendi, nr. 1659/2); Ali el-Kâri, el-Madinü'l-adeni fi fazli Üveysî'l-Karanî (nşr. Abdülbâri Dâvûd, Kahire 2002); Cemâleddin Muhammed, Menâkib-ı Üveys el-Karanî

► Adnan ÜSTÜN

BAD SÄCKINGEN DİTİB CAMİİ DIN GÖREVLİSİ  
RELIGIONSBEAUFTRAGTER, DİTİB ZENTRALMOSCHEE, BAD SÄCKINGEN

# *Uways al-Qarani*

**E**r ist eine Person, dessen Liebe und Zuneigung zum Propheten (s) in den Gipfeln ist. Wenn uns der Name Uways al-Qarani einfällt, denken wir an eine Person, der sich dem Propheten hingegeben hat ohne das Antlitz unseres Propheten mit seinen irdischen Augen gesehen zu haben. Angetrieben von der spirituellen Liebe zum Propheten begab er sich auf die glühende Wüste. Durchglüht von der erhabenen Liebe setzte er sich über den Brand seiner Füße in der Wüstenhitze hinweg. Er war jemand, der für seinen drangerfüllten und lang ersehnten Besuch bei dem Propheten letztendlich doch die Zustimmung seiner pflegebedürftigen Mutter einholen konnte.

Auch wenn in den frühen Quellen nicht viele Überlieferungen und Informationen über ihn vorhanden sind, wissen wir, dass Uways al-Qarani ein Asket im Jemen war. Er verdiente seinen Unterhalt durch das Hüten von Kamelen und das Verkaufen von gesammelten Dattelkernen. Über Muslime, die in den Jemen gekommen waren um den Islam zu verkünden, hat er wahrscheinlich den Islam kennengelernt und schließlich akzeptiert.

Er gehört zu der Generation der Tabiun, die nach der Generation der Gefährten (Sahaba) folgen. Sein genauer Name ist Uways bin Amir Qarni. Er wurde im Dorf Qarn im Jemen geboren. Sein Geburtsjahr ist unbekannt. Es wird berichtet, dass er im Jahr 657 (n. Chr.) gestorben ist. Bereits zur Lebzeit unseres Propheten nahm er den Islam an, konnte aber nicht zur Generation der Sahaba gezählt werden, da er ihn selbst nicht erleben und sehen konnte.

Seine markantesten Eigenschaften sind seine unbeschreibliche Liebe zum Propheten, seine ehrgeizige Nachhaltigkeit bei den Gottesdiensten sowie der Respekt gegenüber seiner Mutter. Er hatte es sich sehr gewünscht, den Propheten erleben und sehen zu können. Mehrfach hatte er seine Mutter um Erlaubnis gebeten, den Propheten besuchen zu dürfen. Anfänglich hatte ihm seine Mutter den Besuch nicht erlaubt,

weil sonst niemand sie pflegen konnte. Schließlich gewährte sie ihm doch die Erlaubnis, den Propheten zu besuchen und er machte sich auf den Weg. Nach einer strapazierenden Reise traf er in Medina ein. Allerdings konnte er an diesem Tage den Propheten nicht zu Hause antreffen. Ohne ihn gesehen zu haben, musste er – aufgrund seines Versprechens an seine Mutter – in den Jemen zurückkehren. Nachdem seine Mutter verstorben war, hat er in der Zeit des Kalifen Omar die Stadt Medina besucht. Er hat sich mit Omar getroffen und ging dann nach Kufa.

Nach einigen Überlieferungen hat der Prophet kurz vor seinem Tod seinen Mantel Omar und Ali übergeben, damit sie diesen an Uways al-Qarani übergeben sollten. Nachdem Uways sich in Kufa niedergelassen hatte, haben sie ihm dann den Mantel überreicht. Uways al-Qarani führte dort ein asketisches Leben. Als Omar von einer Person aus Kufa hörte, dass Uways in Armut lebte, erzählte er diesem, was er vom Propheten über ihn erfuhr. Nachdem dieser dann von der Pilgerfahrt nach Kufa zurückkam und Uways besuchte, bat dieser Uways um ein Bittgebet für sich. Nach diesem Ereignis strömte es bei ihm an Besuchern, die um ein Bittgebet flehten. Aus Furcht vor diesem intensiven Interesse der Bevölkerung wird berichtet, dass Uways al-Qarani diese Region verlassen hat.

Aufgrund seiner Lebensweise, die fern von den Menschen und asketisch war, wird Uways al-Qarani seitens der Mystiker als eine vorbildhafte Persönlichkeit akzeptiert. Nach einer Überlieferung besuchte jemand Uways al-Qarani. Dieser sagte: „O geliebter Diener Allahs, des Erhabenen. Erteilen Sie mir bitte einen Ratschlag!“ Uways al-Qarani sagte ihm: „Kennst du Allah, den Erhabenen?“ Als dieser antwortete: „Ja, ich kenne ihn.“ entgegnete Uways ihm: „Dann brauchst du niemanden außer Allah zu kennen. Das reicht dir.“ Als dann diese Person nochmals nachlegte: „Erteile mir einen weiteren Ratschlag!“, fragte Uways ihn: „Kennt Allah dich?“ Auf seine Antwort: „Ja, er kennt mich.“ sagte Uways al-Qarani: „Dann soll dich außer Allah niemand sonst kennen. Dass Allah dich kennt, reicht für dich.“

Es wird allgemein angenommen, dass Uways sich im Jahr 37 nach islamischer Zeitrechnung (657 n. Chr.) in die Reihen von Ali begab und im Krieg von Siffin das Märtyrium erlangt hat. Es wird überliefert, dass der Mantel, den der Prophet ihm überlassen hatte, von Generation an Generation weitergereicht wurde. Heutzutage befindet sich der Mantel in der Hirka-i Şerif-Moschee im Stadtteil Fatih von Istanbul. Im Monat Ramadan wird der Mantel für den Besuch freigegeben.

Literatur: Veysel Karani, Diyanet Islam Ansiklopedisi (Enzyklopädie), DIA; Lâmiî Çelebi, Menâkib-i Hazret-i Üveys el-Karani (Süleymaniye Ktp., Esad Efendi, Nr. 1659/2); Ali el-Kâfi, el-Madinü'l-adeni fi fażlī Üveysi'l-Karani (Hg. Abdülbâri Dâvûd, Kahire 2002); Cemâleddin Muhammed, Menâkib-i Üveys el-Karani

► Bünyamin ÇİÇEKLER  
BAD-STEINBACH DİTİB FATİH CAMİİ DİN GÖREVLİSİ  
RELIGIONSBEAUFTRAGTER, DİTİB FATİH MOSCHEE, BAD-STEINBACH

# KARDEŞLİK VE SULH ANLAYIŞI

Kardeş, aynı anne ve babadan doğanlar için kullanılan bir terimdir. İlk kardeşler “*Onlara Âdem'in iki oğlunun haberini gerçeğe uygun olarak anlat*”<sup>1</sup> ayetinde bildirildiği üzere, ilk insan ve ilk peygamber olan Hz Adem (a.s)’in oğulları Habil ile Kabildir. Kardeşliğin bir diğer tanımı ise, İslam dinine mensub olanlar arasında Allah (c.c) tarafından “*Müminler ancak kardeşler*”<sup>2</sup> ayeti ile tahsis edilmiş olan din kardeşliğidir. Böylece nesebe ve Allah'a imanda bir olanlar kardeş ilan edilmiştir. Hem neseb ve hem de, din kardeşliğinde zaman zaman anlaşmazlıklar yaşanmış, bu anlaşmazlıklar, bazen kardeşler arasında bazen de toplumlar arasında ölümlle sonuçlanan çatışmalara dönüşmüştür.

Baris ve uzlaşma anlamına gelen sulu konusunu ilk olarak Allah Teala *Hani siz birbirinize düşman idiniz de Allah gönüllerinizi birleştirdi ve O'nun nimeti sayesinde kardeş oldunuz*<sup>3</sup> ayeti ile vurgulamış, düşmanlığın, kan ve göz yaşıının bitirilmesinin ancak kardeş olmakla ve kardeşlik bilincinin yüreklerde yerleştirilmesi ile mümkün olacağını açıkça beyan etmiştir.

Tarihsel süreçte Medine’de Hz. Peygamber'in ensar ve muhacirlerin arasında ilan ettiği kardeşliğin toplumun huzuru için ne kadar önemli olduğu, insanlığa en güzel şekilde kanıtlanmıştır.<sup>4</sup> Kardeşliğin olmadığı yerde düşmanlık, zulüm, haksızlık ve huzursuzluk olur. Bu gerçek Hz. Peygamberin (s.a.v.) *Müslüman müslümanın kardeşidir; ona haksızlık yapmaz ve onu tehlkiye atmaz (düşmana teslim etmez)*<sup>5</sup> sözleri bunun en açık beyanıdır. Yıllarca zulmün artmasına, toplu ölümlere, haksızlıkların çoğalmasına sebep olan kardeş kavgalarına tanık olan bu yaşlı dünyamız, Kur'an'ın evrensel mesajları ve Sevgili Peygamber'in (s.a.v.) çözüm metodları uygulanarak, insanlığı sona götürün bu kardeş kavgalarının önüne geçebilecektir.

Kardeş kavgalarına sıkça rastladığımız bu çağda insanlık, varoluş amacından hızla uzaklaşmaya başlamıştır. Zulüm, acı, gözyaşı sınır tanımaz olmuş; çocuklar, kadınlar ve masum insanlar nice acılara sürüklenmiştir. İşte tam da bu noktada dini değerlerini ve kardeşlik duygularını zedeleyen bizler, bizi yaratan Yüce Rabbimizin emirlerine ve alemlere rahmet olarak gönderilen Hz. Peygamber'in (s.a.v.) çağlara ışık tutan tavsiyelerine kulak vermelii, kardeşlik bağlarını kuvvetlendirmeli, aramızdaki sorunlara acilen çözüm getirek zulmün önüne geçmeliyiz.

Zulüm sebebi ile yurtlarını terkeden kardeşlerimizle, dün ensarla muhacirler arasında yapılan kardeşliği bugün de bizler oluşturmuyoruz. Onlara sahip çıkıp yalnız bırakmamalıyız. Onları zulme terk etmemeliyiz Unutmamalıyız ki, kardeşlerimize sahip çıkmak, bozulan kardeşlik duygusu ve sorumluluklarını yeniden tesis etmek, bize Âlemlerin Rabbinin emridir. Müslümanın aslı görevi Hz. Allah'ın emirlerine itaat etmek ise, kardeşlik ve sulh anlayışını her daim canlı tutmak da bizim yerine getirmemiz gereken dini bir vecibemizdir.

*'Allah, iman edenlerin dostudur. Onları karanlıklardan aydınlığa çıkarır.'*<sup>6</sup> ayetinde ifade edildiği gibi barış ve kardeşliğe önem veren bir dinin müntesipleri olan biz müminler, bu kardeşlik ve sulh anlayışından asla vazgeçmemeli, kardeşlik ve sulh anlayışını, zulmün iyice yaygınlaştığı bu zamanda, Müslümanlar olarak ayakta tutmanın mücadele-sini vermeliyiz.

[1] Maide, 5/27 [2] Hucurat, 49/10 [3] Al-i İmran 3/103  
[4] İslam Ansiklopedisi, DİA, cilt: 30 s. 308-309  
[5] Riyazüs-Salihin: s.107 Hadis:144 [6] Bakara, 2/257

# Geschwisterlichkeit und das Friedensverständnis

Der Begriff Geschwister wird für Menschen verwendet, deren Entstehung auf dieselben Elternteile als Mutter und Vater zurückgehen. Gemäß der Mitteilung des Verses: „*Und verlies ihnen der Wahrheit entsprechend die Kunde von den beiden Söhnen Adams.*“<sup>1</sup> sind Abel und Kain (Habil und Kabil) als Söhne des ersten Propheten Adam (s) die ersten Geschwister. Eine andere Definition der Geschwisterlichkeit betrifft auf der anderen Seite die Geschwisterlichkeit in der Religion unter den Angehörigen der islamischen Religion, wie sie Allah, der Erhabene, im Vers eingrenzt: „*Die Gläubigen sind Geschwister.*“<sup>2</sup> So mit wurden diejenigen zu Geschwistern erklärt, die sowohl in der Abstammung als auch im Glauben an Allah zusammengehören. Sowohl in der Geschwisterlichkeit der Abstammung als auch in der Geschwisterlichkeit nach Religionszugehörigkeit gab es zeitweise Meinungsverschiedenheiten. Diese führten manchmal dazu, dass manchmal zwischen den Geschwistern und manchmal auch zwischen den Gesellschaften Konflikte aufkamen, die mit dem Tod endeten.

Allah, der Erhabene, thematisiert im folgenden Vers den Begriff des Friedens und der Versöhnung: „*Und hält fest an Allahs Seil allesamt und zerfällt nicht und gedenk der Gnaden Allahs euch gegenüber, da ihr Feinde wart und Er eure Herzen so zusammenschloss, dass ihr durch seine Gnade Brüder wurdet.*“<sup>3</sup> Damit betont Allah offensichtlich, dass die Beendigung von Feindschaft sowie das Vergießen von Blut und Tränen nur dadurch möglich sind, untereinander Geschwisterlichkeit herzustellen und das Bewusstsein der Geschwisterlichkeit in die Herzen einzupflanzen.

Im geschichtlichen Prozess wurde bewiesen, wie eminent bedeutend die Verbrüderung der Medinenser (Ansar) und der ausgewanderten Mekkaner (Muhadschirun) durch den Propheten (s) zum Wohl der Gesellschaft in Medina war.<sup>4</sup> Wo es keine Geschwisterlichkeit gibt, wird Unterdrückung, Ungerechtigkeit und Unwohl vorhanden sein. Diese Realität findet in der folgenden Aussage des Propheten seinen offensichtigsten Ausdruck: „*Der Gläubige ist Geschwister des Gläubigen, er tut ihm kein Unrecht und gefährdet ihn (durch Auslieferung*

*an seinen Feind) nicht.*“<sup>5</sup> Unsere Welt wurde seit Jahren Zeuge von ansteigender Unterdrückung, ansteigendes Massensterben und angestiegende Ungerechtigkeit, die durch Konflikte zwischen Geschwistern hervorgerufen wurden. Unsere alternde Welt kann diese Konflikte zwischen den Geschwistern mithilfe der Umsetzung der universalen Botschaften des Korans und der Lösungsmethoden unseres geliebten Propheten verhindern, die sonst zum Ende Menschheit führen werden.

In der heutigen Zeit stoßen wir zahlreich auf Konflikte unter Geschwistern, wodurch sich die Menschheit rasch von den eigenen existenziellen Zielen entfernt. Unterdrückung, Leid und Tränen kennen keine Grenzen mehr; Kinder, Frauen und unschuldige Menschen werden unzähligen Schmerzen ausgesetzt. Genau an diesem Punkt sollten wir als Menschen, die ihre religiösen Werte und Empfindungen der Geschwisterlichkeit verletzen, den Geboten des erhabenen Allahs, unseres Schöpfers, und den Empfehlungen unseres Propheten, der als Barmherzigkeit für alle Welten gesandt wurde, Gehör geben und die Bänder der Geschwisterlichkeit stärken. Ebenso sollten wir unter uns vorhandene Probleme umgehend lösen, damit wir Unterdrückung verhindern.

Mit den Geschwistern, die aufgrund von Unterdrückung ihre Heimat verlassen haben, sollten wir eine Geschwisterlichkeit herstellen wie dies in der Geschichte zwischen den Ansar und Muhadschirun hergestellt wurde. Wir sollten uns ihrer annehmen und sie nicht allein lassen. Wir dürfen sie nicht der Unterdrückung überlassen. Wir dürfen nicht vergessen, dass die Annahme der Geschwister und die erneute Herstellung der zerrütteten Geschwisterlichkeitsgefühle und Geschwisterlichkeitsverantwortungen ein Gebot Allahs des Erhabenen an uns ist. Wenn die Befolgung der Gebote Allahs die Ur-aufgabe des Muslimen ist, ist auch die ständige Aufrechterhaltung des Verständnisses von Geschwisterlichkeit und des Friedens eine religiöse Aufgabe, die wir einzuhalten haben.

Wir als Gläubige und Angehörige einer Religion, die dem Frieden und der Geschwisterlichkeit eine große Bedeutung zumisst, wie im Vers: „*Allah ist der Freund der Gläubigen. Er führt sie aus den Finsternissen zum Licht.*“<sup>6</sup> verdeutlicht wird, dürfen wir keineswegs von diesem Geschwisterlichkeits- und Friedensverständnis abkehren. In einer Zeit, wo Unterdrückung sich so weit verbreitet hat, sollten wir uns als Muslime für das Verständnis von Geschwisterlichkeit und Frieden einsetzen, damit diese aufrechterhalten bleiben können.

[1] Koran, al-Maida, 5/27 [2] Koran, al-Hudscharat, 49/10

[3] Koran, Al-i Imran, 3/103 [4] Islam Ansiklopedisi, DIA, Bd. 30, s. 308-309

[5] Riyadu's-Salihin, s. 107 Hadis-Nr. 144 [6] Koran, al-Baqara, 2/257

# Weinheim DİTİB Türkiyem Mevlana Camii



**K**arlsruhe - Mannheim merkeze 20 km uzaklıkta olan, çevresiyle birlikte yaklaşık 8000 Müslümanın yaşadığı, 45.000 nüfuslu Baden-Würtemberg Eyaletine bağlı tarihi ve şirin bir şehir Weinheim'da faaliyet gösteren DİTİB Türkiyem Mevlana Camii aynı zamanda şehirde ve civarında tek cami olma özelliğine sahiptir.

Caminin temeli 1997 yılında atılmış olup, cemaatin yoğun, gayretli, özverili, ve fedakârca çalışmaları neticesinde 2002 yılında tamamlanarak ibadete açılmıştır. Caminin inşasının temel atımından resmi açılışına kadar geçen sürenin 5 yıl gibi uzun bir zaman almasının nedeni ise hiç borçsuz yapılmış olmasıdır.

Kendine has mimari yapısı ile dikkat çeken cami kubbeli ve minareli olarak inşa edilmiştir. Caminin mihrap, minber ve kürsüsü Kütahya çinişi ile kaplanmış olup, iç tezyinat ve hat yazılarıyla Türk-İslam sanat ve mimarisinden esinlenerek şekillendirilmiştir.

Toplam 4600 m<sup>2</sup> alan üzerine kurulu olan caminin yaklaşık 1600 m<sup>2</sup>lik kullanım alanı mevcuttur. 270 m<sup>2</sup> erkek, 140 m<sup>2</sup> bayanlar mahfili olmak üzere toplam 410 m<sup>2</sup> ibadet alanı bulunmaktadır. Külliyeyi andıran, yemekhaneleri, büyük mutfak, lokali, kütüphanesi, konferans ve seminer salonları, gençlik salonu, çok sayıda sınıf ile cenaze hizmetlerinin kusursuz bir şekilde yerine getirilebilmesi için gasilhane ve morg bölümü bulunmaktadır.

Üst katta üç derslik, çay ocağı ve kadınlar için mekanlar ile eğitim merkezi bulunmaktadır. Çevre ve lokalın yeni düzenlenmesi ile birlikte daha temiz ve müreffeh bir mekana kavuşan camide, nişan ve mevlüt gibi hizmetler de verilmektedir.

Cuma ve teravih namazlarında 600-800, Bayram namazlarında ise 1200-1500 kişinin ibadet ettiği Türkiyem Mevlana Camii'nin ayrıca 23 metre uzunlığında bir şerefeli minaresi bulunmaktadır.

Caminin diğer bir özelliği ise Almanya çapında ilk "Yeşil Cami" olma ünvanını almış olmasıdır. Külliyenin üzerinde bulunan 80 panellik fotovoltaik sistemi ile yıllık ihtiyacının yaklaşık 2 katı enerji üretmekte olup, bir yandan çevreye duyarlılığı ile bilinip diğer yandan ihtiyaç fazla enerjiyi satmak sureti ile cemiyete ek gelir sağlanmasıdır.

2013 yılında faaliyete geçen Yatılı Eğitim Merkezi 20 kişilik kapasiteye sahiptir. 4-6 yaş arası "Kindermoschee" diye adlandırılan minik grupları ile hemen hemen her yaştan çocuk, genç ve yetişkinlere yönelik dini bilgiler ve Kur'an-ı Kerim dersleri yanında, çeşitli toplantı, seminer ve sohbetler de verilmektedir. Her yıl Ramazan ayı boyunca usta aşçılar tarafından hazırlanan iftar menüleri ile iftar programları ve diğer bir çok kültürel faaliyetler düzenlenmektedir.

# Weinheim DITIB Türkiyem Mevlana Moschee

Weinheim ist mit rund 45.000 Einwohnern die nördlichste Stadt an der badischen Bergstraße im Rhein-Neckar-Kreis. In Weinheim und der Umgebung leben ca. 5.000 Bürger mit türkischen Wurzeln und weitere 3.000 Muslime. Die DITIB Weinheim Türkiyem Mevlâna Moschee ist die einzige Moscheegemeinde in der Stadt Weinheim.

Der Grundstein des heutigen Moscheegebäudes wurde im Jahr 1997 gelegt. Vorwiegend durch das ehrenamtliche Engagement und der immensen Hilfsbereitschaft der Mitglieder wurde der Bau der Moschee im Jahr 2002 fertiggestellt und eingeweiht. Der Grund für die vergleichsweise lange Bauzeit liegt darin, dass der Bau der Moschee ausschließlich durch Spenden finanziert und kein Bankdarlehen in Anspruch genommen wurde.

Die einzigartige Architektur der Moschee wird geschmückt durch die Kuppel und dem dazugehörigen 23 m hohen Minarett. Die Gebetsnische, die Kanzel und das Rednerpult sind mit Fliesen aus dem berühmten türkischen Kütahya und mit kalligraphischen Schriftzügen sowie religiösen Motiven verziert und von der türkisch-islamischen Kunst und Architektur inspiriert.

Die Moschee wurde auf eine 4.600 Quadratmeter große Grundstücksfläche gebaut und besitzt eine Nutzfläche von circa 1.600 m<sup>2</sup>. Die Gebetsräume bieten eine Gesamtfläche von 410 m<sup>2</sup>, davon sind circa 270 m<sup>2</sup> für die Herren und in der Galerie circa 140 m<sup>2</sup> für die Damen vorgesehen. Die restlichen Gebäudeteile sind vielfältig nutzbar und beinhalten unter anderem Konferenz- und Seminarräume, Speiseräume, eine große Küche, ein Lokal, einen Jugendraum sowie einen voll ausgestatteten Leichenwaschraum und eine Leichenhalle im Untergeschoss. Darüber hinaus gibt es eine Teestube, eine Bibliothek, Waschräume, Klassenzimmer sowie weitere Räume im Erdgeschoss. Weitere drei Unterrichtsräume, eine Teestube sowie weitere Aufenthaltsräume für die Damen und das Bildungszentrum befinden sich im Obergeschoss. Nach der modernen Neugestaltung des Lokals und Seminarraums im Untergeschoss finden dort vermehrt private Veranstaltungen wie Verlobungen oder Gedenkveranstaltungen (Mevlid) statt.

Die Moschee wird freitags sowie im Ramadan täglich von circa 600 bis 800 Personen besucht und ungefähr von 1.200 bis 1.500 Gemeindemitglieder an den beiden großen islamischen Festtagen aufgesucht.

Eine weitere Besonderheit der Moschee ist, dass sie die erste grüne Moschee bundesweit ist. Mit der Photovoltaikanlage mit 80 Paneelen produziert die Moscheegemeinde die doppelte Menge ihres eigenen Strombedarfes. Diese Eigenschaft zeichnet die Weinheimer Moschee

zum einen als eine umweltbewusste Moschee ab und zum anderen bietet dies aber auch eine zusätzliche finanzielle Einkunft für die Gemeinde.

Im Jahr 2013 wurde das Bildungszentrum der Moschee mit einer Kapazität für 20 Personen eröffnet. Beginnend mit der Gruppe ‚Kindermoschee‘ für die 4-6-Jährigen gibt es religiöse Bildungsangebote sowie aber auch Vorträge, Seminare und Veranstaltungen diverser Natur für nahezu alle Altersklassen und Geschlechter, Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Im Ramadan werden die Mitglieder mit Speisen von Chefköchen aus der Türkei verwöhnt. Darüber hinaus gibt es viele kulturellen Veranstaltungen, die zum friedlichen Zusammenleben in der Stadtgesellschaft beitragen.



# Kadri Büyük Gece: Kadir Gecesi



**K**iymetli Müslümanlar!

Okuduğum sure-i celiledede Yüce Rabbimiz şöyle buyuruyor: “Şüphesiz, biz o (Kur'an)’ı Kadir Gecesi’nde indirdik. Bilir misin nedir Kadir Gecesi? Kadir Gecesi bin aydan daha hayırlıdır. Melekler ve Ruh (Cebrail) o gecede, Rablerinin izniyle her türlü iş için iner de iner. O gece, tan yerinin ağarmasına kadar bir esenliktir.”<sup>1</sup>

#### Aziz Müslümanlar!

On bir ayın sultانı olan Ramazan ayının sonlarına yaklaşmış bulunmaktayız. Bir ay boyunca evlerimize, gönüllerimize rahmet ve bereketiyle misafir olan bir Ramazan ayını daha uğurlamanın hüznünü yaşıyoruz. Bu manevi ayı değerli kılan pek çok sebep vardır. Bu sebeplerden biri de gecelerin en faziletli, Ramazan ayının kalbi olan Kadir Gecesi’dir. Önümüzdeki Çarşamba inşallah Kadir Gecesini idrak edeceğiz.

Kadir Gecesi ömre bedel bir gecedir. Bu gecede, tüm insanlığa hidayet rehberi olan Kur'an-ı Kerim indirilmeye başlanmıştır. Bu gece dünya semasına inen Kur'an’ın nuru, içeriği ilahi mesajları, yönünü kaybetmiş olan insanlara bir rahmet, bir umut olmuş, varoluş amacından kopmuş insanlığa unuttuklarını yeniden hatırlatmıştır.

#### Değerli kardeşlerim!

Bu gecenin kıymetini ve anlamını gerçekten idrak edebilmenin yolu, Yüce Allah’ın bir lütfu olarak gelmiş Kur'an'a gönlümüzü, yüregimizi açmaktan, O’nu kalbimize tekrar indirmekten geçmektedir. Bu gecenin bir ömre bedel olduğunun farkına vararak, hayatımızın muhasebesini yaparak, hatalı, kusurlu davranışlarımızdan tevbe ve pişmanlık ile Rabbimizden af dileyerek hayatımıza tertemiz bir sayfa açabiliriz. Bu gecede gönülden Rabbine yalvaran; günahlarından, ayıplarından

ve kusurlarından dolayı Rabbine sığınan kimseler için Sevgili Peygamberimiz (sas) şu müjdeli haberi veriyor: “İnanarak ve sevabını Allah’tan umarak Kadir Gecesi’ni ihya edenin geçmiş günahları affedilir.”<sup>2</sup>

#### Aziz Müminler!

O halde Ramazan ayının şu son günlerini ve özellikle de Kadir gecesini çok iyi değerlendirelim. Peygamber Efendimiz (sav) de özellikle Ramazan’ın son on gününe daha bir önem verir, bol bol Kur'an okur, hayır ve hasennatta bulunur, bu geceleri değerlendirme noktasında hem kendisini, ailesini hem de bütün insanları teşvik ederdi. O bu günlerde, artık unutulmuş ve terkedilmiş bir sunnet olan itikâfa girmeye özen gösterir, böylece Ramazan’ın feyz ve bereketinden daha fazla istifade etmeye çalışırıdı. Bundan dolayı Kadir Gecesi’nin Ramazan’ın son on günü içinde aranması gerektiğini ifade buyurmuşlardır.<sup>3</sup>

#### Aziz Müslümanlar!

Bu duygular ve düşüncelerle, siz kıymetli cemaatimizin ve tüm İslam âleminin gelecek Çarşamba akşamı idrak edeceğimiz Kadir Gecesi’ni tebrik ediyor, güven ve huzur gecesi olan bu gecenin esenliğinden bütün insanlık ailesinin nasipdar olmasını Yüce Rabbimden diliyorum. Son zamanlarda dünya genelinde artan şiddet ve terörün son bulmasını, huzurun, barışın ve güven duygusunun dünyamızın dört bir tarafına hakim olmasını Yüce Allah’tan niyaz ediyorum.

Hutbemi Efendimiz’in Hz. Aişe validemize tavsiye ettiği şu dua ile bitirmek istiyorum: *Allah’ım! Sen affedici sin, affetmeyi seversin. Bizi affeyle!*<sup>4</sup>

[1] Kadir, 1/5 [2] Buhari, Savm, 6 [3] Buhari, Fadlü Leyleti'l-Kadr, 3  
[4] Tirmizi, Daavat, 84.

## Eine würdevolle Nacht: Die Nacht der Bestimmung (Laylatu'l-Qadr)

**V**erehrte Muslime!

Im rezitierten Vers sagt Allah, der Erhabene: *Wir haben ihn ja in der Nacht der Bestimmung hinabgesandt. Und was lässt dich wissen, was die Nacht der Bestimmung ist? Die Nacht der Bestimmung ist besser als tausend Monate. Es kommen die Engel und der Geist in ihr mit der Erlaubnis Allahs ihres Herrn, mit jeder Angelegenheit herab. Frieden ist sie bis zum Anbruch der Morgendämmerung.*<sup>1</sup>

Wir nähern uns dem Ende des Ramadans, der Sultan der übrigen elf Monate ist. Wir sind betrübt darüber, erneut einen Ramadan, den wir mit seiner Barmherzigkeit und seinem Segen in unseren Häusern und Herzen empfangen durften, verabschieden zu müssen. Es gibt sehr Viel, was diesen Monat segensreich macht. Zum Beispiel befindet sich die segensreichste Nacht, die Nacht der Bestimmung (Laylatu'l-Qadr), die das Herz des Monats Ramadans ist – darin. Nächsten Mittwoch werden wir – so Allah will – diese Nacht der Bestimmung begehen.

Die Nacht der Bestimmung ist eine Nacht, die so viel wert ist wie ein Leben. In dieser Nacht begann die Herabsendung des Korans, der eine Rechtleitung für die ganze Menschheit ist. Das Licht des Korans fiel in dieser Nacht auf den Himmel der Welt. Die Botschaften des Korans wurden zu einem Segen und zu einer Hoffnung für die Menschen, die sich auf ihrem Weg verirrt hatten. Seine Botschaften erinnerten die Menschen wieder an ihre existenziellen Ziele, die in Vergessenheit geraten waren.

### **Meine geehrten Geschwister!**

Den Wert und die Bedeutung dieser Nacht können wir nur dadurch wahrnehmen, indem wir unser Herz für den Koran öffnen und indem wir den Koran erneut auf unseren Herzen herabsenden. Wir können in unserem Leben ein neues und sauberes Blatt aufschlagen, indem wir uns des Wertes dieser Nacht, die so viel Wert ist wie ein Leben, bewusst werden. Wir sollten unser Leben auf den Prüfstand stellen, unsere fehlerhaften und schuldhaften Handlungen reumütig eingestehen und Allah um Vergebung bitten. Denjenigen, die sich in dieser Nacht aufgrund der eigenen Fehler, Sünden und Vergehen von Herzen zu Allah wenden, verheißt unser Prophet (s) folgendes: „*Demjenigen, der im Ramadan mit tiefstem Glauben und die Belohnung lediglich von Allah erwartend die Nacht der Bestimmung begeht, werden seine vergangenen Sünden verziehen.*<sup>2</sup>“

### **Verehrte Gläubige!**

Lassen sie uns folglich die letzten zehn Tage des Ramadans, im besonderen die Nacht der Bestimmung, sehr gut ausschöpfen. Unser Prophet legte besonderen Wert auf die letzten zehn Tage des Ramadans. Darin rezitierte er reichlich Koran, betätigte sich wohl- und mildtätig, und förderte sowohl seine Familie als auch alle Menschen, diese Nächte gut zu verwerten. Der Prophet pflegte auch, noch mehr vom Segen und von der Barmherzigkeit des Ramadans zu profitieren indem er eine mittlerweile in Vergessenheit geratene und vernachlässigte Sunna – das I'tiqaf – durchführte. Daher drückte er aus, die Nacht der Bestimmung innerhalb der letzten zehn Tage des Ramadans zu suchen.<sup>3</sup>

In diesem Sinne gratuliere ich Ihnen und der ganzen islamischen Welt zur Nacht der Bestimmung, die wir in der Nacht am Mittwoch begehen werden. Ich wünsche von Allah, dem erhabenen, dass die ganze Menschheit vom Wohl und Segen dieser friedvollen Nacht profitieren möge. Ich wünsche von Allah, dem Erhabenen, dass die in der letzten Zeit und in der ganzen Welt gestiegene Gewalt und der ansteigende Terror sein Ende finden mögen und die Empfindung des Friedens und der Sicherheit in der ganzen Welt herrschen mögen.

Ich möchte meine Freitagspredigt mit dem folgenden Bittgebet beenden, das unser Prophet unserer Mutter Aischa gelehrt hat: “*O Allah! Du bist vergebend, Du liebst das Vergeben. Vergib uns!*<sup>4</sup>”

[1] Koran, al-Qadr, 97/1-5 [2] al-Bukhari, Sawm, 6

[3] al-Bukhari, Fadlu Laylatu'l-Qadr, 3 [4] at-Tirmidhi, Daawat, 84



## Köln DİTİB Merkez Camii İbadete Açıldı

**KÖLN** – Köln DİTİB Merkez Camii en önemli gününü yaşadı.

Diyabet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB), Ramazan'ın ikinci Cuma namazında 9 Haziran 2017 tarihinde caminin kubbeli ibadet alanını ilk kez kullanıma açtı. Temeli 07.11.2009 tarihinde atılan Köln Merkez Camii ve Kültür Merkezi'nin inşaatının büyük kısmı bitmiştir. Gerek ibadet edilen cami bölümünün iç tezyinatı gerekse caminin mimarisi namaz kılanları büyülemiştir.

### Cuma namazı ile ibadete başlandı

Eyaletin en önemli bilim, kültür, sanat, ticaret ve turizm merkezi olan Köln gibi bir tarihi şehire zenginlik katacak olan DİTİB Merkez Camii, sadece cami değil, içerisinde çok değişik sosyal alanları barındıran bir mabed, bir kültür merkezi özelliğini taşımaktır.

Huzur, ümit ve barış ruhunun hakim olduğu manevi bir atmosfer içinde binden fazla kişi yeni hizmete açılan camide ilk Cuma namazını kılmıştır. Yeni merkez camisinde DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşa Aşikoğlu Cuma namazı öncesinde cemaata hitap etmiştir. Vaazında camilerin Müslümanların hayatındaki yeri ve önemine değinen Aşikoğlu, ayeti kerimelerde anlatıldığı şekliyle Allah'a ve ahirete inananların camileri nasıl inşa ettiklerini anlatı.

Konunun detaylarına giren Prof. Aşikoğlu, müminlerin vasıfları üzerinde durarak camileri imar etmenin yanında Allah'a ve ahirete iman ile namaz, oruç ve zekat gibi ibadetleri yeri ne getirmenin Müslüman olmanın ana temelleri olduğunu vurguladı.

Ramazan'ın güzelliklerine de dikkat çeken Aşikoğlu, bu ayda yoksulların

ve muhtaçların gözetilmesine ve iftar sofralarında komşular, akrabalar ve muhtaçlarla buluşmanın önemini vurguladı.

Vaazının sonunda Aşikoğlu, caminin yapımına maddi ve manevi olarak destek olan herkese teşekkür etti.

DİTİB Genel Başkan Yardımcısı Suat Okuyan ise irad ettiği hutbesinde camilerin önemine – özellikle Almanya'daki camilerin önemine – değinmiştir: "Bu camımız aynı zamanda başta Almanya ve Avrupa olmak üzere bütün dünyaya İslam'ın şefkat ve merhamet mesajlarını dile getiren bir fonksiyon icra edecektir. Tüm insanlığın barış, esenlik ve kardeşliğine zemin hazırlayacak gayretleri daima temsil ediyor olacaktır."





## Gebetssaal der DITIB-Zentralmoschee Köln geht in Nutzung

KÖLN, 09. Juni 2017: Die Kölner Zentralmoschee feierte ihren bislang größten Moment – die Türkisch-Islamische Union übergab zum heutigen, zweiten Freitagsgebet im Ramadan den Kuppelsaal erstmalig der Nutzung. Die Kölner Zentralmoschee mit Gemeindezentrum, deren Grundsteinlegung am 07.11.2009 erfolgte, ist nunmehr zum Großteil fertiggestellt. Mit dem Freitagsgebet werden die Gebete ab sofort im Kuppelsaal verrichtet. Die beeindruckende Innenraumgestaltung im Zusammenspiel mit der Architektur begeisterte alle Besucher gleichermaßen.

In hoffnungsvoller, vom Geist des Friedens und von Spiritualität geprägter Atmosphäre des Ramadan nahmen über 1.000 Gläubige am ersten Freitagsgebet im fertiggestellten Kuppelsaal teil.

Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşikoğlu,

Vorstandsvorsitzender des DITIB-Bundesverbandes, sprach im neu geöffneten, eindrucksvollen und einzigartigen Gebetssaal zur Gemeinde. Er betonte in seiner Predigt die Wichtigkeit und Bedeutung einer Moschee im Leben eines muslimischen Gläubigen. Er erläuterte koranische Verse, die darlegen, wie an Gott und das Jenseits glaubende Menschen Moscheen errichtet haben.

Diese vertiefend ging Prof. Aşikoğlu auf die Besonderheiten der Gläubigen ein und betonte, dass neben der Errichtung von Moscheen der Glaube an Gott und das Jenseits, das Verrichten religiöser Pflichten wie das Gebet, das Fasten und die Pflichtabgabe die Grundlagen für den muslimischen Gläubigen sind. Auf die Schönheit des Ramadan eingehend, verwies er auf die Bedeutung, in diesem Monat an die Armen zu denken und mit

Nachbarn, Verwandten und Bedürftigen an den Iftar-Tafeln zusammen zu kommen.

Zum Ende der Predigt dankte Prof. Aşikoğlu allen, die den Moscheebau ideell und materiell unterstützt haben.

Suat Okuyan, Stellvertretender Vorsitzender im DITIB-Bundesverband, nahm in seiner Freitagspredigt Bezug zur Bedeutung von Moscheen – insbesondere auch in Deutschland: "Gleichzeitig wird diese Moschee eine Funktion ausüben, die allen voran ganz Deutschland und Europa sowie der ganzen Welt die Botschaften des Islams zur Barmherzigkeit und Milde formuliert. Diese Moschee wird jederzeit das Fundament für die Bemühungen für Frieden, Geborgenheit und Geschwisterlichkeit sein und dies gegenüber der ganzen Menschheit vertreten."



KÖLN DİTİB MERKEZ CAMİİ  
DİTİB-ZENTRALMOSCHEE KÖLN





# Üzerinde her Canın Hakki var.

Du trägst  
Verantwortung  
für jedes  
Lebewesen.

## Almanya'da Ramazan Coşkusu

Oruç mevsimi, rahmet ve bereket iklimi, duaların en çok kabul olduğu ve içinde bin geceden daha hayırlı olduğu müjdelenen Kadir Gecesi'nin bulunduğu Ramazan ayı Almanya genelinde hizmet veren DİTİB derneklerinde, din görevlileri tarafından gerçekleştirilen din hizmeti faaliyetleri ile amacına uygun bir manevi dönem geçirdi. Cami derneklerimizde gerek mukabeleler, gerek vaaz ve nasihatler, irşad faaliyetleri; gerekse iftar ve teravih namazları ile on bir ayın sultani Ramazan iklimini dolu dolu yaşadı. Derneklerimizde hayırsever cemaatimizin de maddi ve manevi katkılarıyla Ramazan ayı boyunca hazırlanan iftar

sofralarına katılan Türk, Alman ve diğer din ve milletlere mensup insanların oluşturdukları dostluk, komşuluk ve kardeşlik duyguları sıcak görüntülerin ortaya çıkmasına vesile oldu.

Diyabet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB), bu yılki Ramazan ayı iftar sofralarını "Üzerinde her canın hakkı var, bu Ramazan ve her zaman" temasıyla ile gerçekleştirdi. Almanya geneli DİTİB bağlı derneklerde, Ramazan ayı boyunca iftar sofralarını mültecilere açarak birlikte iftar ve sahur programları düzenlerek Almanya çapında yüzbinlerce mülteciye ulaştı.



Backnang



Bad Kreuznach



Bamberg



Bremen



Bonn



Bochum



Berlin



Bamberg



Üzerinde  
her  
Canin  
Hakki  
var.

Du trägst  
Verantwortung  
für jedes  
Lebewesen.



Naila-Selbitz



Holzminden



Lauf



Lohr am Main



Neunkirchen



Idstein



Lehrte



Mosbach



Oberkassel



Koblenz



Laufach



Münich



Oldenburg





## Avrupa'nın en büyük iftar sofrasını DİTİB kuruyor

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB), Almanya'da 2017 yılı Ramazan ayı iftar programlarını **"Üzerinde her canın hakkı var!, Bu Ramazan ve her zaman"** sloganı ile gerçekleştiriyor.

DİTİB tarafından Köln'deki müstemlatında her akşam düzenlenen iftar sofrası Avrupa'nın en büyük iftar sofrası konumunda. Ramazan boyunca devam edecek olan iftar sofrasında hergün yaklaşık olarak 1000-1500 kişi iftar yapmaktadır. Her gün kurulan iftar sofrası renkli görüntülere sahne olurken, farklı geleneksel yemeklerle misafirlerini ağırlamaya devam ediyor.

1996 yılında başlatılan halka açık iftar programlarının geleneksel hale dönüştüğünü söyleyen DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşıkoglu, DİTİB olarak Almanya geleninde camilerde Ramazan boyunca

her akşam toplu iftarlar düzenlediğini, genel merkezde ise halka açık iftar sofralarında hayır severlerin katkılarıyla her akşam 7'den 70'e binlerce kişiye iftar yemeği verildiğini, iftarlara çocukları ile katılan ailelerin yanı sıra, gençlerin de ilgi gösterdiğini ifade etti.

Iftarların dostluğu, birlik ve beraberliği pekiştirdiği, manevi iklimin bulunmaz fırsatları olduğunu söyleyen Aşıkoglu, Ramazan-ı Şerif'in başından bu yana aynı sofra etrafında Müslüman olsun ya da olmasın herkesle oruç açtık ve aynı lokmayı, aynı çorbayı paylaştık. Öte yandan DİTİB Federal Kadın Birliği tarafından Ramazan ayı kapsamında ilk olma özelliği taşıyan „Ömrün İkindi Vaktine Hürmet“ projesi başlatıldı. Merhamet, sevgi, saygı duygularını harekete getirmek maksadıyla başlatılan uygulamada evlerinde yalnız ve

yaşlı insanların iftar sofralarına katılmalarını, ferah ortamda ibadet etmeleri sağladık“ dedi.

DİTİB Merkez Camii ve Kültür Merkezi'nin ibadete açılmasıyla birlikte iftar sofralarına ilginin arttığını belirten Aşıkoglu konuşmasına şöyle devam etti: “Bu mühbarek ayı mağfiretine ve rahmetine uygun bir şekilde Müslümanların eda edebilmeleri ve birlikte aşımızı ekmeğimizi paylaşmak adına bu hizmetimizi vermeye devam ediyoruz. İftar soframızda bizimle birlikte bu manevi havayı teneffüs ettikleri için tüm cemaatimize, Alman ve diğer milletlerden dostlarımıza teşekkür ediyorum.

Tekrar Müslümanların Ramazan ayını, yakışmakta olan Kadir Geceesi ve Ramazan bayramlarını tebrik ediyorum.”





## DİTİB iftar sofrası her kesimden insanı bir araya getirdi

Diyabet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB), bu yılki Ramazan ayı iftar programlarını **“Üzerinde her canın hakkı var!, Bu Ramazan ve her zaman”** sloganı ile gerçekleştirdi.

Diyabet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB); iş, sanat, siyaset ve bilim dünyasından bir çok insanı ramazan iftar sofrasında bir araya getirdi.

Köln DİTİB Merkez Camii Konferans Salonu'nda gerçekleşen iftar yemeğine 300'ün üzerinde davetli katılırken, aynı zamanda halka açık iftar sofrasında da binin üzerinde insan hep birlikte oruç açtı.

Köln, Düsseldorf, Essen ve Münster Başkonsolosları, Müslüman teşkilatların genel başkanları, sivil toplum kuruluşlarının başkan ve yöneticileri, Katolik ve Protestan dini cemaat temsilcileri, Dini Danışma Kurulu Başkanları ve DİTİB Yönetim Kurulu Üyeleri, Eyalet Birliği Başkanları ile iş, sanat ve bilim dünyası temsilcileri katıldı.

Kur'an tilavetiyle başlayan ve DİTİB Tasavvuf Musikisi Topluluğu'nun sesslendirdiği eserlerin ardından konuklar selamlama konuşmalarını sundular.

DİTİB ile ilgili son aylarda üzücü, nesnel olmayan ve genelleştirici tartışmalar yaşandığına, oysa son 30 yılda toplum ve Müslüman cemaat için yaptıkları değerli hizmet ve kazanımlara dikkat çeken Genel Başkan Prof. Dr. Nevzat Yaşa Aşıkoğlu, camilerin yerel belediyeler, eyaletler ve federal seviyede ilgili kuruluşlar ve bakanlıklarla işbirliğinin devam ettirilmesi gerektiğini

vurguladı. Artan ön yargilar, iftiralar ve sözlü saldırılar sonucunda ise Müslümanlara ve camilere karşı saldırıların arttığını değinen Aşıkoğlu, terör ve şiddetin asla İslam dininde yerinin olmadığını vurguladı. DİTİB'in kuruluşundan itibaren hoşgörü ve insan sevgisini anlattıklarını ifade eden Aşıkoğlu, caminin inşaatının bitmesi sonucu artık Cuma namazı ile yeni caminin ibadete açıldığını ve resmi açılışın daha sonra



yapılacağını belirtti. Caminin yapımına maddi ve manevi katkı veren herkese teşekkür ederek, Ramazan'ın ruhuna uygun yardımlaşmanın artması dilekleriyle konuşmasını bitirdi.

Köln Başkonsolosu Hüseyin Emre Engin konuşmasında; "Almanya'da yaşayan üç milyon aşıkımızı ve bu insanların kurmuş oldukları teşkilatları Türkiye ve Almanya gibi dostlukları yüzüller öncesine dayanan iki ülke arasındaki en güçlü bağ olarak görüyoruz. Aynı şekilde toplumumuzu ve onları temsil eden teşkilatlarımızın huzuru ve esenliği de bizlerin en öncelikli meselesidir. Bu çerçevede, Türk toplumu ve sivil toplum kuruluşlarımızın artan şekilde olumsuz bir gündemin parçası haline getirilmeye

çalışılması yerine, toplumda artan şekilde zemin kazanan yabancı düşmanlığı, İslam karşıtlığı, cami ve derneklerimize karşı düzenlenen ve açıklanamaz şekilde birçoğun faili meşhul kalan saldırılar ve günlük ayrımcı muamelelerin öününe alınmasının asıl mesele olarak görülmeli konusunda Alman dostlarımızın bizimle aynı hassasiyeti paylaştıklarına inanıyorum" dedi.

Bu yıl da DİTİB iftar sofrasında bulunmaktan mutluluk duyduğunu ifade eden Köln Büyükşehir Belediye Başkanı bayan Henriette Reker, özellikle ibadethanenin hizmete açılmasından ve ilk Cuma namazının bugün gerçekleşmesinden dolayı çok sevindiğini söyledi. Reker konuşmasını söyle sürdürdü: "Üzerinde her canın hakkı var' bu yılın sloganı hepimizi ilgilendiren bir konu. Dünyada yaşanan elim hadiseler bağlamında da aktuel. Sorunları barış ve empati ile çözmeliyiz. Köln şehri 11 yıl önce barış sözleşmesini imzalamış ve hayata geçirmiştir. Üç büyük ilahi dinin temsilcileri barış ve uyum için Köln'de önemli çalışmalar yapıyor. 2006 yılında da dinler danışma kurulu hayatı geçirildi. Yapılan güzel çalışmalar için teşekkür ediyorum. Köln şehrimizde 180 ülkeden yüz dini cemaat bulunuyor. Toplum ve insanlık için saygı, dayanışma ve barış sergilediğiniz için teşekkür ediyorum."

Konuşmaların ardından ezanın okunmasıyla oruçlar açıldı ve birlikte iftar yemeği yenildi.



## DİTİB ailesi iftar sofrasında bir araya geldi

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB), her yıl olduğu gibi bu yıl da personeli ile iftar yemeğinde bir araya geldi.

Köln DİTİB Merkez Camii Konferans Salonu'nda verilen iftar yemeğine; Yönetim Kurulu Üyeleri, Eyalet Birliği, Gençlik, Kadın ve Veli Birliklerinin başkan ve yöneticileri ile Genel Merkez ve Sosyal Dayanışma Merkezi personeli katıldı.

Iftar yemeği öncesi bir konuşma yapan DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşikoğlu, Ramazan Ayının anlamına uygun yaşanılmasının önemine değinerek, Ramazan ayının; hoşgörü, muhabbet, şefkat, merhamet ve rızıkın bol olduğu önemli bir ay olduğunu söyledi. Aşikoğlu, "Rahmet deryasının coştuğu bir aydayız. Sosyal ve yardımlaşmanın arttığı, birek ve beraberlik ruhunun canlandığı Ramazan Ayı'na erişmenin huzuru ve mutluluğunu



yaşıyoruz. Bereketli iftar sofralarında bir araya geliyoruz. Ramazan Ayı, Kur'an ayıdır, maddi ve manevi güzellikleri içinde barındıran mübarek bir aydır, aynı zamanda yardımlaşma ayıdır. Başı rahmet, ortası mağfîret, sonu ise Cehennemden kurtuluştur anlamına gelen Ramazan-ı şerîfınızı tebrik ediyorum."

DİTİB Genel Başkan Yardımcısı Suat Okuyan ve DİTİB Personeli adına Rehberlik ve Denetim Hizmetleri Müdürü Abdullah Uzunalioğlu da

Ramazan ayının önemine ilişkin yaptıkları konuşmalarda "Hep birlikte güçlü bir aileyiz ve bu ruhu yaştığımız sürece daha da güçlenip geleceğe emin adımlarla yürümeye devam edeceğiz. Daha nice Ramazanlarda birlikte olmayı temenni ediyoruz" dediler.

Konuşmaların ardından ezanın okunmasıyla birlikte oruçlar hep birlikte açıldı. Samimi bir ortamda geçen iftar yemeği, yapılan dua ile sona erdi.





## DİTİB Federal Kadın Birliğinden Ramazan projesi: "Ömrün ikindi vaktine hürmet"

DİTİB Federal Kadın Birliği bu yıl Ramazan ayı münasebetiyle "Ömrün ikindi vaktine hürmet" Eyalet Kadın Birliklerinin desteği ile ayın manevi atmosferini destekleyen, cemaatin yaşlılarını konu edinen projesi büyük ilgi gördü.

DİTİB Federal Kadın Birliği Başkanı Neşe Bıçakçı proje ile ilgili şöyledе açıklama yaptı: "Projenin ana hedefi toplumda unutulmaya yüz tutan değerlerin hatırlanmasını sağlamak

ve genel bir hassasiyet oluşturmaktır. 'Ömrün ikindi vaktine hürmet' başlığı altında camilerin ilk kurucularından ve bugün faaliyetlerimizi yapmamıza öncü olan yaşlılarımızın, Ramazan ayı boyunca iftar programlarına katılmalarına yardımcı olmak ve onların camilerde rahat ibadet etme imkanını sağlamak. Ayrıca huzur evi ziyaretleri gibi değişik faaliyetler düzenlendik. Bu anlamda kuşaklar arası güçlü

başlar oluşturarak, yaşlılarımızı destekleyerek, onların olduğu kadar genç kuşaklarında yaşamalarına anlam, amaç ve değer katacaktır. Bizlerin dualarına, tecrübe ve nasihatlerine her zaman ihtiyaç duyduğumuz cennetin anahtarı ve en büyük ahiret sermayemiz olan büyük annelerimiz ve babalarımıza her daim saygı ve merhamet içinde bu projemizi Ramazan ayı dışında devam ettirmektedir."

## Ein Projekt vom DITIB Bundesfrauenverband „Würdevoll alt werden“

Der DITIB Bundesfrauenverband organisierte mit ihren Landesfrauenverbänden dieses Jahr ein Projekt zur Förderung von alten Menschen im Fastenmonat Ramadan.

Das Hauptziel des Projektes war es, die sozialen Werte in unserer Gesellschaft zu beleben und die besinnliche

Atmosphäre im Fastenmonat Ramadan zu erfahren. Im Hinblick darauf wurden alte Menschen zum Fastenbrechen eingeladen, ihnen wurden bessere Möglichkeiten zur Teilnahme an den Programmen und zum Beten angeboten.

In diesem Sinne ist die Generationenübergreifende Bindung wichtig,

um alte Menschen zu unterstützen und einen Beitrag zur Wertevermittlung zu schaffen.

Wir sind auf die Gebete, Erfahrung und den Rat unserer Großeltern angewiesen, erhoffen ein respektvolles Mitseinander und Barmherzigkeit und werden unser Projekt weiterführen.



Düsseldorf



Bremen



Wesseling



Frankenthal



Württemberg



Essen



## Eyalet Birlikleri iftar geleneğini devam etti

Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB) bağlı Aşağı Saksonya ve Bremen, Berlin, Düsseldorf, Essen, Köln, Stuttgart eyalet ve bölge birlikleri tarafından verilen iftar yemeği geleneği bu yıl da devam etti.

Bölgelerde yapılan iftar programları çerçevesinde DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşa Aşikoğlu, eyalet, kadın, gençlik ve veli birlikleri ile bir araya gelerek istişare toplantıları yaptı. Toplantılarda faaliyetler değerlendirildi ve sorunlar dinlendi.

Aşağı Saksonya ve Bremen, Eyalet Birliği tarafından Bremen kentinde verilen iftar yemeği dostlukların pekişmesine vesile oldu. İftar yemeğine Bremen Eyalet Başkanı Dr. Carsten Sieling ve DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşa Aşikoğlu'nun yanı sıra Bremen ve çevresinden iş, siyaset, bilim ve bürokratlar olduğu gibi dini cemetler ve sivil toplum kuruluşlarından çok sayıda davetli katıldı. Kur'an tilavetiyle başlayan program selamla- ma konuşmalarıyla devam etti.

*İslam'a karşı önyargılara fırsat vermemeliyiz*

Konuşmasına davetlerinden dolayı DİTİB teşkilatına teşekkür ederek başlayan Başkan Sieling, programda her kesimden temsilcileri gördüğüne sevindiğini belirtirken, akşamı aile, dost ve farklı din mensuplarını bir araya getiren, yardımlaşmaya sevk eden huzurlu iftar programlarının çok iyi bir gelenek olduğunu belirterek Müslümanların Ramazan Ay'ını kutladı.

Konuşmasında son yıllarda artan terör ve şiddet olaylarına değinirken bu anlamda İslam Dini'ne yönelik ön yargiların devam ettiğini ifade eden Sieling, "Bu olayların sizin sizi ne kadar sıkıntıya soktuğunu biliyoruz. 'İslam'ı terör ile ilişkilendirenler, olaylardan en çok Müslümanların zarar gördüğünü söyleyip tepkimizi göstermeliyiz. İslam'a karşı önyargılara fırsat tanımadık" diye konuştu.

DİTİB Genel Başkanı Prof. Dr. Nevzat Yaşa Aşikoğlu yaptığı konuşmasında, Ramazan Ayının önemine durarak, Bu yılki Ramazan ayı iftar programlarını "Üzerinde her canın hakkı var!, bu Ramazan ve her zaman" sloganı ile gerçekleştirdiklerini belirtti.

Yaşadığımız Dünya'da sorumluluklarımızda bulunduğuna dikkat çeken Aşikoğlu "Allah tarafından bize emanet edilen dünyayı insan ve tüm canlılarla paylaşıyoruz. Bu bilinç içerisinde doğamızı iyi korumalıyız. Yoksullara yardım eli uzatmalıyız. Bu koruma ve kollama sadece Müslümanların değil tüm insanların görevidir" diye konuştu. DİTİB ile ilgili son aylarda üzücü

tartışmalar yaşandığını belirterek DİTİB'in her kese açık bir bir kuruluş olduğunu vurgu yapan Aşikoğlu, Ramazan'ıntoplulararası kaynaşmaya vesile olmasını diledi.

Iftar programlarında Aşağı Saksonya ve Bremen Eyalet Birliği Başkanı Yılmaz Kılıç, Berlin Eyalet Birliği Başkanı Fatih Eroğlu, Würtemberg Eyalet Birliği Başkanı Erdinç Altuntaş, Kuzey Ren Vestfalya Eyalet Birliği Başkanı Ersin Özcan, Köln Bölge Birliği Başkanı İrfan Saral, Essen Bölge Başkanı Fahrettin Alptekin birer konuşma yaparak katılımcıları selamladılar ve Ramazan aylarını tebrik ettiler.

Ayrıca, Bremen'de ilk nesilden uzun yıllar DİTİB camilerinde yaptıkları başkanlık görevlerini gençlere bırakın Bekir Kozak (Bilal'i Habeşi Cami: 40 yıl) ve İrfan Özdemir'e (Mescidi Aksa Cami: 22 yıl) DİTİB adına teşekkür edilirken hediyesini Dr. Carsten Sieling ile Prof. Dr. Nevzat Yaşa Aşikoğlu takdim etti.

Ezan ve dua okunmasıyla oruçların açıldığı iftarda, tasavvuf musikisi sulu-







## Berlin'de Gençlik İftarı

**BERLİN** – DİTİB Türk Şehitlik Camii'nde “Berlin Gençlik” aylık buluşmasının sekizincisi gerçekleşti. Berlin Başkonsolosu Mustafa Çelik ve Din Hizmetleri Ataşesi Ahmet Fuat Çandır'ın katılımıyla gerçekleşen buluşmada Başkonsolos Çelik, gençlik ve eğitim çalışmalarını her zaman teşvik ettilerini söyleyerek ve katılımcıları tebrik etti.

Programda İstanbul Baş Vaizi Abdüssamet Aydın ayın konusu “Kur'an Ahlakı” konulu konferans verdi.

Aydın gençlere “Sen ey genç!..” hitabıyla gençliğin şuur ve bilincini Kur'an'dan alarak toplumu yönlendirmede en aktif role sahip olduğunu anlattı. Konferans öncesi DİTİB Türk Şehitlik Camii Din Görevlisi Abdüllatif Cengiz ve Berlin Musiki Gurubu Tasavvuf Musikisi icra etti. Program sonunda Abdüssamet Aydın ve Musiki Gurubuna Din Hizmetleri Ataşesi Ahmet Fuat Çandır tarafından hediye takdim edildi. DİTİB Türk Şehitlik Camii Derneği'nin yaklaşık 400

gencimiz için verdiği iftarın ardından Başkonsolos Çelik, gençlerle karşılıklı soru - cevaplı çay sohbeti yaptı. Berlin Din Hizmetleri Ataşeliği'nin himayesinde her ayın son cuma günü akşamı yapılan “Ayın Konusu - Ayın Konuğu” projesini hayata geçiren DİTİB Türk Şehitlik Camii Din Görevlisi Hasan Çağlayan, katkılarından ötürü Dernek Başkanı Süleyman Küçük'e ve dernek yönetimine, emeği geçen bütün cemaate, programlarla ulaşmaya çalışılan katılımcı ve gençlere teşekkür edildi.

## Ramazan Gecesinde Gençlerle Birlikteyiz

**NÜRNBERG** – DİTİB Erlenbach Camii'nde manevi iklim Ramazan ayında çocuklara ve gençlere yönelik bir dizi programlar yapıldı. “Ramazan Gecesinde Gençlerle Birlikteyiz” sloganı ile camide her akşam değişik etkinlikler düzenlendi.

Hafta sonu 7-14 ve 15 üstü yaş grubu kız öğrencilerine yönelik düzenlenen

programlar her akşam teravih namazı ile başladı. Namazın akabinde Din Görevlisi Hilal Arslantürk “İbadet ve Gençlik” konulu sohbet yaptı. Çeşitli oyunlarla eğlenen öğrencilere sürpriz hediyer verildi. Katılımın yüksek olduğu programlarda; velilerin desteği ile hazırlanan ikramlarla sahur yapıldı ve sabah namazı ile sona erdi.



## Gençler iftarda buluştu

**STUTTGART** – DİTİB Württemberg 1. Bölge gençliği Ramazan ayını Sachsenheim'da uğurladı.

Württemberg 1. Bölge gençlik kolları tarafından düzenlenen iftar programına Sachsenheim DİTİB Mimar Sinan Camii ev sahipliği yaptı.

Bölge Koordinatörü Mehtap Mutlu, iftarda gençlere DİTİB gençliğine nasıl daha faydalı ve verimli hizmet verilebi-

lineceği konularında bilgi verildi. Sachsenheim Gençlik Kolları adına Taha Yalçın ve Eda Eraslanoğlu açılış ve selamlama konuşmalarının ardından, Dernek Başkanı İsmet Harbi de gençlere güncel gelişmeler hakkında önemli nasihatlarda bulundu, katılım ve ilgilerinden duyguğu memnuniyeti dile getirdi.

Toplu fotoğraf ile taçlandırılan gece,

geleceğe dair büyük umitler yeştererek sona erdi.





## Monheim'de cadde iftarı

**DÜSSELDORF** – Monheim DİTİB Osman Gazi Camii, Monheim Belediyesi ve diğer kuruluşlarla birlikte açık havada iftar sofrası kurdu. Monheim şehir merkezine kurulan iftar sofrası için cadde trafiğe kapatıldı. İftar sofrasına şehir sakinleri, mahalli yetkililer olmak üzere bin 400 kişi katıldı.

Açık havada cadde üzerinde hep birlikte iftar sofrası kurmaya karar veril-

diğini, cadde sakinleri ve esnaf dostlarımıza bereket ve rahmet ayı olan Ramazanda bu güzel sofrada bir arada olmak istediklerini belirtten Monheim DİTİB Osman Gazi Camii yöneticileri, bu organizasyona vesile olan, destek veren herkese teşekkür ettiler. “Birlik ve beraberliğimizi hep birlikte göstereceğiz” dediler ve “Monheim’de bu yakışır” mesajlarının verildiği iftar sof-

rasında ilahiler ve dualar okundu ardından, Ezan-ı Muhammed ile iftar açıldı. İtfar programı, edilen yemek duasıyla sona erdi.



## DİTİB ailesi bayramda bir araya geldi

**KÖLN** – Ramazan bayramı müなsabetiyle DİTİB Genel Merkez ve Sosyal Dayanışma Merkezi (ZSU) personeli geleneksel Ramazan bayramlaşması töreninde buluştu.

DİTİB Sergi Salonu'nda düzenlenen DİTİB ailesinin bayramlaşma programına; Dini Yüksek İstişare Kurulu Başkan Vekili Ahmet Dilek, DİTİB Genel Başkan Vekili Suat Okuyan ve yönetim kurulu üyeleri Hakan Aydin, Mehmet Toprak ile Genel Merkez ve Sosyal Dayanışma Merkezi Derneği personeli katıldı.

Kur'an-ı Kerim tilaveti ile başlayan programda, DİTİB Genel Başkan Vekili Suat Okuyan, bayramların, yardımlaşma ve dayanışma geleneğinin en güzel örneklerinin yaşandığı, sevgi, saygı ve hoşgörü ikliminin hakim olduğu, birelilik ve beraberliğimizi, karşılıklı saygı, sevgi ve hoşgörü duygularıyla pekiştiren, önemli günler olduğunu belirtti. Okuyan, “Ramazan Bayramınızı

tebrik ediyor, bu mübarek günlerin, yaşadığımız topluma, ülkemize, milletimize ve tüm insanlığa barış, huzur, mutluluk getirmesini Cenab-ı Allah'tan niyaz ediyorum” dedi.

El bireliği, gönül bireliği ve fikir bireliğinin önemine değinen Dini Yüksek İstişare Kurulu Başkan Vekili Ahmet Dilek, mü'mimin müminle olan ilişkisinin bir binanın duvarın-

daki tuğlaların ilişkisine benzediğini ifade etti. Dilek, nasıl ki tuğlalar birbirine verdiği destekle ayakta duruyor ise müminlerin de ayakta durmaları için birbirlerine verdiği destekle mümkün olabileceğini söyledi ve personelin Ramazan Bayramını tebrik etti.

Program, yönetici ve personelin bayramlaşmasıyla sona erdi.





## Kadir Gecesi'nde eller semaya açıldı

Kur'an-ı Kerim'in indirilmeye başlandığı ve ayet-i kerimede bin aydan daha hayırlı olduğu bildirilen Kadir Gecesinde, Almanya'da DİTİB'e bağlı camilerinde özel programlar gerçekleştirildi.

Kadir Gecesi münasebetiyle gerçekleştirilen programlarda, Kur'an-ı Kerim okundu ve dualar edildi.

Uzak ve yakından gelerek Kadir

gecesinin manevi ikliminden istifade etmek isteyen Mü'minler, Köln DİTİB Merkez Camii'nde gerçekleştirilen programa yoğun ilgi gösterdi.

Iftar yapmak amacıyla, iftar saatine doğru Köln DİTİB Merkez Camii'ne gelen mü'minler, aşırı yoğunluk nedeniyle uzun kuyruklar oluşturdu.

Kadir Gecesi'nde, teravih namaz-

larından önce Kur'an Ziyafeti programı gerçekleştirildi. Ardından eller semaya açılarak dünyanın çeşitli bölgelerinde sıkıntı çeken ve gözyaşı döken Müslümanlar için dua edildi.

Teravih namazı sonrası teheccüd (gece namazı) namazının kılınmasının ardından program, birlikte yapılan sahur ve kılınan sabah namazıyla sona erdi.

## Köln DİTİB Merkez Camii'nde ilk bayram namazı edildi

Oruçların tutulduğu, iftar sofralarının paylaşıldığı, mukabelelerin okunduğu, teravih namazlarının kılındığı bir Ramazan ayını daha geride bırakmış olmanın üzünü ve bayrama ulaşmış olmanın sevincini bir arada yaşayan Müslümanlar, bir aylık nefis terbiyesinin ve sabır eğitiminin ardından Ramazan Bayramına ulaştı. Sabahın erken saatlerinde Köln DİTİB Merkez Camii'ne akın eden Müslümanlar ile ilk bayram namazı edildi. Köln DİTİB Merkez Camii'ni ve müstemilatını dolduran müminler, Ramazan ayında ibadete açılan camide bayram namazı kılmanın hazzını yaşadı.

Köln DİTİB Merkez Camii'ndeki bayram vaazını, Başkanlık Vaizi Nurettin Muhtar Acar ve Köln Din Hizmetleri Ataşesi Ahmet Dilek verdi. "Bir aylık eğitimin ardından Ramazan ayında kazanılan hasletlerin seneye Ramazan ayına kadar aynı hassasiyet ile devam ettirilmesinin önemine vurgu yapan Acar, tüm dünyada huzur ve

barışın egemen olması için dua ve niyazda bulundu. Bayram vaazının ikinci safhasında kürsüye çıkan Köln Din Hizmetleri Ataşesi Dilek de, "Bir aylık Ramazan ikliminde, orucun derin manevî eğitimini, sahur ve iftarın bereketini, teravihin coşkusunu ve Kur'an tilâvetinin kalbimizde huşu uyandırmاسının sevincini derinden hissederek gönüllerimizi coşturup maneviyatımızı canlandırdık. Köln DİTİB Merkez Camii'nde de ilk ramazan ayını, ilk kadir gecesini şimdi de ilk bayram namazını ediyoruz. Rabbim camileri cemaatsiz bırakmasın" dedi. Bayram hutbesini okumak için tekbirlerle minbere çıkan Köln DİTİB Merkez Camii Din Görevlisi Emre Şimşek de, "Bay-

ramların ilki olan Ramazan Bayramı'na bizleri eriştiren, bizlere bayram sevincini ve coşkusunu yaşatan, bu mübarek bayram sabahında imanları bir, gönülleri bir, gayeleri bir kardeşler olarak bu yüce mabette, aynı kubbe altında bizleri buluşturan Rabbimize şükürler olsun. Bu bayram vesilesi ile varlık sebebi anne-babalarımızı hatırlayalım." dedi. Hutbe sonrası eller semaya açılarak dünyanın çeşitli bölgelerinde sıkıntı yaşayan, gözyaşı döken ve Ramazan Bayramı coşkusunu yaşayamayan Müslümanlar ve tüm İslam âlemi için dua edildi.

Yaşlısından gencine binlerce insanın akın ettiği DİTİB Merkez Camii'nde namaz sonrası tatlı ikram edildi.





## Almanya'da Bayram Coşkusu: İslam alemi Ramazan ayını idrak etmiş olmanın heyecanını yaşadı

Rahmeti, merhameti, paylaşmayı, kurtuluşu, sabrı ve bereketi içinde barındıran on bir ayın sultanı olan mübarek Ramazan ayını geride bırakarak; bayrama ulaşmanın sevincini yaşayan Müslümanlar, camilere akın etti.

Köln Merkez Camii başta olmak



üzere Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB) bağlı cami dernekleri, sabahın erken saatlerinde Müslümanlar ile dolu taştı.

Hutbe sonrası eller semaya açılarak dünyanın çeşitli bölgelerinde sıkıntı yaşayan, gözyaşı döken ve Ramazan

Bayramı coşkusunu yaşayamayan Müslümanlar ve tüm İslam âlemi için dua edildi. Kılınan bayram namazının ardından bayramlaşma için uzun kuyruklar oluştu. Ayrıca derneklerde bayram namazı sonrası cemaatle bayramlaşma programları tertip edildi.



## Ramazan Bayramı Mesajı

**I**slâm âlemi olarak 25 Haziran 2017 Pazar günü yeni bir Ramazan Bayramına daha ulaşmanın huzur ve mutluluğunu gönüllerimizde idrak ediyoruz. Geride bıraktığımız rahmet, mağfiret ve bereket mevsimini seneye de sağ ve sıhhatalı bir şekilde karşılamayı nasib etmesi için Rabbimize dua ve niyazda bulunuyoruz.

Bir aylık Ramazan ikliminde, orucun derin manevî eğitimini, sahur ve iftarın bereketini, teravihin coşkusunu ve Kur'an tilâvetinin kalbimizde huşû uyandırmasının sevincini derinden hissederek gönüllerimizi coşturup maneviyatımızı canlandırdık.

2017 yılı Ramazan ayının teması olan "Üzerimizde Her Canın Hakkı Var, Bu Ramazan ve Her Zaman" başlığıyla unuttugumuz nice haslet ve ibadetleri bizlere yeniden hatırlatması amaçlanmıştır. Hak duyarlılığı, gerek ferdî gerekse toplumsal hayatımızın denge, düzen ve huzur içinde sürdürülebilmesi için vazgeçilmez öneme sahiptir. Hakkın ve hakikatin kaynağının Cenab-ı Hak olduğu, O'nun hak ve adalet duyusunu insanın fitratına nakşettiği, dolayısıyla hak ihlâlinin sadece insana karşı yapılan bir zulüm ve haksızlık değil, aynı zamanda Allah'a karşı da bir hürmetsizlik olduğu kalplere yerleşmelidir ki, yeryüzünde barış ve güven hâkim olabilsin.

Bayramlar, bizleri istikbale taşıyan ve tarih sahnesinde biz Müslümanlara süreklilik kazandıran en müstesna zaman dilimleridir. İman kardeşliğinin tezahür sahneleri bayramlar, Müslüman kalma şuurumu sürekli diri tutan şeâir-i diniyyedendir. Bayramlar, zamanı başka zaman, cihanı başka cihan eyleyen, mahzun gönüllere sevinç ve müjde tattıran, coşku ve barış rüzzârlarının dalga dalga yayıldığı ulvi zaman dilimleridir. Bu coşku, bayram sabahı, bayram namazı ile



birlikte tekbirlerle gürleşir, gönülden gönüle, evlerden evlere taşınır; sokaklara, meydanlara taşar; müminlerin yüzünde ve sesinde hayat bulur. Bayramlar, her yıl gelip geçen sıradan bir tatil günü değil, insanı ve İslâmî güzelliklerin birlikte yaşandığı, birelilik, beraberlik, sevgi ve saygının en güzel örneklerinin sergilendiği, toplumun bütün kesimlerinin birbiriyle kaynaştığı paylaşma ve dayanışma günleridir. Bayramlar mutluluğun, sevincin, muştunun hakkını verme günleridir.

Bayrama barış, umut ve güven içinde ulaşan bizler, bugün umutsuzluğu gönüllerimizden söküp, bidden bayram neşesi bekleyenlere bellişiklerini ikram etmeli; bayramın sevincini, neşesini dua, tekbir ve selamlarla önce kendi içimizde duymalı sonra da bayrama acıyla, göz Yaşıyla ulaşabilmiş kardeşlerimize bunu en kalbi ve samimi duygularımızla hissettirmeliyiz.

Bayramlarda evlerden evlere taşınan armağanları, gönüllerden gönüllere taşıyalım! Hayatın çilesini birlikte omuzladığımız eşlerimizi sevindirelim. Özellikle varlık sebebimiz olan anne ve babalarımızı unutmaya

ve onların hayır dualarını alalım. Evlerimizin canlı bayramları olan çocuklarını, kuşatıcı bir sevgi ve kardeşliği yaşadığımız bu ibadetin coşkusunu ile tanıştıralım. Bize sığınan kırık kalpleri onaralım, gönlümüzün kapılarını Allah'ın biçare misafirlerine açalım. Yaralı gönülleri, bitap düşmüş yürekleri, yara alan kardeşliklerimizi onaralım. Yüreklerin en ağır yükü olan küskünlüklerre son verelim. Bayram yapamayanlara bayram yaptıralım.

Bu duyu ve düşüncelerle, bütün bayramların bayram gibi yaşıdığı, barış ve mutluluğun egemen olduğu, savaşların, akan kan ve gözyaşının geride kaldığı bir dünya için bayramların birer imkân olması temennisiyle, başta Almanya'da yaşayanlar olmak üzere bütün Müslümanların Ramazan bayramını kutluyor, âlem-i İslâm ve insanlık için hakiki anlamda bir bayrama ve sevince dönüşmesini Yüce Rabbimden niyaz ediyorum.

► Prof. Dr. Nevzat Yaşar Aşikoğlu  
DİTİB GENEL BAŞKANI  
DİTİB BUNDESVORSITZENDER



## Botschaft zum Ramadanfest

und Wohl der Individuen und der Gesellschaft ist die Rechtssensibilität von unverzichtbarer Bedeutung. Die Quelle der Rechte und der Wahrheit ist Allah, der Erhabene, und Er hat die Sensibilität zum Recht und zur Gerechtigkeit in die Natur des Menschen eingeprägt. Folglich sollte in den Herzen auch verankert werden, dass Rechtsverletzungen gegenüber Menschen nicht nur Unterdrückung und Ungerechtigkeit, sondern gleichzeitig auch Respektlosigkeit gegenüber Allah sind. Das ist unabdingbar, damit auf der Welt Frieden und Vertrauen herrschen kann.

Feste sind die besonderen Zeitschnitte, die uns mit der Zukunft vereinen und uns Muslimen Nachhaltigkeit in der Geschichte verleihen. Als Erscheinungsformen der Glaubensgeschwisterlichkeit gehören Feste zu den Symbolen der Religion, die unser muslimisches Bewusstsein ständig bestärken. Feste sind solch gesegnete Zeitschnitte, die die betreffende Zeit zur besonderen Zeit und die die Welt zu einer anderen Welt machen; die betrübten Herzen Freude und frohe Botschaft erleben lassen; sowie sich der Wind der Begeisterung und des Friedens wellenförmig verbreiten. Diese Begeisterung donnert am Morgen des Festtages zusammen mit den Ausrufen „Allahu Akbar“ (Takbirat) an und wird vom Herzen zum Herzen, von Haus zu Haus getragen. Die Begeisterung strömt dann auf die Straßen und Plätze über und findet Belebung in den Gesichtern sowie Stimmen der Gläubigen. Feste sind nicht gewöhnliche Feiertage, die jedes Jahr wiederkommen und wieder gehen, sondern Tage, an denen gemeinsam, in Einheit und Eintracht, Liebe und Respekt die schönsten Beispiele menschlicher und islamischer Werte dargeboten werden, wo sich alle Gesellschaftsschichten miteinander verschmelzen, gemeinsam teilen und solidarisieren.

Wir als diejenigen, die in Frieden, Hoffnung und Vertrauen das Fest

erreicht haben, sollten heute die Hoffnungslosigkeit aus unseren Herzen entfernen und diejenigen damit erfreuen, die von uns die Heiterkeit des Festes sehnlichst erwarten. Wir sollten mit Gebeten, Takbirat und Grüßen die Freude und Heiterkeit des Festes vorerst in uns selbst spüren. Im Nachhinein sollten wir unsere herzlichsten und aufrichtigsten Empfindungen zur Freude und Heiterkeit des Festes unseren Geschwistern, die das Fest nur mit Schmerzen und Tränen erreichen konnten, verspüren lassen.

Lassen sie uns die von Haus zu Haus getragenen Geschenke von den Herzen in die Herzen tragen! Lassen sie uns unsere Ehepartner erfreuen, mit dem oder mit der wir die Schwierigkeiten des Lebens gemeinsam schultern. Lassen sie uns keinesfalls unsere Mütter und Väter als Ursache unserer Existenz vergessen und lassen sie uns ihre wohlwollenen Bittgebete einholen. Lassen sie uns unseren Kindern – als lebendige Feste unserer Häuser – die Begeisterung dieses Gottesdienstes vorstellen. Lassen sie uns gebrochene Herzen restaurieren, die sich zu uns flüchten und Allahs hilflosen Gästen die Tore unseres Herzens öffnen. Lassen sie uns verwundete und ermüdete Herzen sowie unsere verwundete Geschwisterlichkeit restaurieren. Lassen sie uns untereinander vorhandenen Groll - als schwerste Last der Herzen- beenden. Lassen sie uns diejenigen erfreuen, die sonst kein Fest begehen können.

In diesem Sinne gratuliere ich allen voran den Muslimen in Deutschland und allen Muslimen mit der Hoffnung, dass in der Welt alle Feste so wie wirkliche Feste begangen werden, sowie Frieden und Wohlbefinden herrschen und das fließende Blut und die fließenden Tränen überwunden werden können. Ich hoffe von Allah, dem Erhabenen, dass sich für die islamische Welt und die ganze Menschheit das Ramadanfest zu einem Fest und zur Freude im wahren Sinne wenden möge.

**A**ls islamische Welt fühlen wir das Wohl und Glück in unseren Herzen, am Sonntag, 25. Juni 2017 ein neues Ramadanfest zu erleben. Wir bitten Allah darum, dass Er uns auch nächstes Jahr die Periode der Barmherzigkeit, des Vergebens und des Segens gesund und wohlbehalten wieder erreichen lassen möge.

In der einmonatigen Atmosphäre des Ramadans haben wir die große Freude über die herzliche Wonne gespürt, die die profunde spirituelle Ausbildung des Fastens, der Segen des nächtlichen Frühstücks (Sahur) und Fastenbrechens sowie die Begeisterung des Tarawihgebetes und der Koranrezitation erweckt haben. Durch diese intensiven Empfindungen haben sich unsere Herzen überquollen, so dass wir unsere Spiritualität aufgefrischt haben.

Mit dem Motto des Ramadans im Jahr 2017 „Du trägst Verantwortung für jedes Lebewesen. Im Ramadan und jederzeit!“ wurde beabsichtigt, viele Eigenschaften und Gottesdienste, die wir vergessen haben, wieder ins Gedächtnis zu rufen. Sowohl für die Fortführung der individuellen als auch gesellschaftlichen Ordnung und das Gleichgewicht

# Avrupa'nın helal markası



[www.nethelal.de](http://www.nethelal.de)



[www.ditib24.de](http://www.ditib24.de)



[www.netturizm.eu](http://www.netturizm.eu)